

ARCH. MICHAEL

ARCH. GABRIEL

✠ ✠

HOLY FATHER
ANTHONY

HOLY FATHER
THEODOSIUS

I PRAY
FOR THE
REFORM
OF THE
CHURCH
AND
THE
WORLD

MASTER
OF ALL
THINGS

Українське Православне Слово Ukrainian Orthodox Word

Офіційне видання Української Православної Церкви в США
The Official Publication of the Ukrainian Orthodox Church of the USA

Рік LXI Чис. IX-X, вересень-жовтень, 2011

Vol. LXI Issue IX-X, September-October, 2011

www.uocofusa.org

Ukrainian Orthodox Word
Українське Православне Слово



His Beatitude Constantine, Metropolitan
His Eminence Archbishop Antony,
Consistory President
His Grace Bishop Daniel

Founded in Ukrainian
as "Українське Православне Слово" in 1950

Founded in English
as "Ukrainian Orthodox Word" in 1952

Editor in Chief
His Grace Bishop DANIEL
Assistant Editor
Dobrodijka Barbara Kristof

Editorial Office:
UOW

PO Box 495
South Bound Brook, NJ 08880
Tel.: (732) 356-0090 #16
Fax: (732) 356-5556
E-mail: FatherVZ@aol.com

The Ukrainian Orthodox Word is published
six times annually on a bi-monthly basis
by the Office of Public Relations
of the Ukrainian Orthodox Church of the USA.

Subscription price:
\$30.00 per year; \$35.00 foreign countries;
\$2.50 per single issue; \$3.00 per back copy.
Subscriptions are renewable each January.
Midyear subscriptions are prorated.

All articles submitted for publication,
typed no longer than two pages double spaced, should
be mailed to the UOW on a disk or
e-mailed as an attachment to the Editor-in-Chief.
Photos become the property of the UOW and are not
returned. Comments, opinions and articles are
welcomed but must include the author's full name
and address. Articles are published at the discretion of
the Editorial Staff, which reserves the right to edit,
and may not necessarily reflect the views of the
Editorial Board and/or the UOC of USA.
The deadline for each issue is the 1st of the month
prior to the publication date.

POSTMASTER please send address changes to:
Ukrainian Orthodox Word
PO Box 495
South Bound Brook, NJ 08880

United States Postal Service

Statement of Ownership, Management, and Circulation

1. Publication Title UKRAINIAN ORTHODOX WORD		2. Publication Number 0147-1015		3. Filing Date 8/30/11
4. Issue Frequency MONTHLY		5. Number of Issues Published Annually 12		6. Annual Subscription Price \$30.00
7. Complete Mailing Address of Known Office of Publication (Not printer) (Street, city, county, state, and ZIP+4) P.O. Box 495 SOUTH BOUND BROOK, NJ 08880-0495				Contact Person Bishop Daniel Telephone 732-356-0090
8. Complete Mailing Address of Headquarters or General Business Office of Publisher (Not printer) Ukrainian Orthodox Church of the USA P.O. Box 495 South Bound Brook, NJ 08880-0495				
9. Full Names and Complete Mailing Addresses of Publisher, Editor, and Managing Editor (Do not leave blank)				
Publisher (Name and complete mailing address) Ukrainian Orthodox Church of the USA P.O. Box 495 South Bound Brook, NJ 08880-0495				
Editor (Name and complete mailing address) Bishop Daniel P.O. Box 495 South Bound Brook, NJ 08880-0495				
Managing Editor (Name and complete mailing address) Same as editor				
10. Owner (Do not leave blank. If the publication is owned by a corporation, give the name and address of the corporation immediately followed by the names and addresses of all stockholders owning or holding 1 percent or more of the total amount of stock. If not owned by a corporation, give the names and addresses of the individual owners. If owned by a partnership or other unincorporated firm, give its name and address as well as those of each individual owner. If the publication is published by a nonprofit organization, give its name and address.)				
Full Name		Complete Mailing Address		
Ukrainian Orthodox Church of the USA		P.O. Box 495 South Bound Brook, NJ 08880-0495		
11. Known Bondholders, Mortgagees, and Other Security Holders Owning or Holding 1 Percent or More of Total Amount of Bonds, Mortgages, or Other Securities. If none, check box <input type="checkbox"/> None				
Full Name		Complete Mailing Address		
12. Tax Status (For completion by nonprofit organizations authorized to mail at nonprofit rates) (Check one) The purpose, function, and nonprofit status of this organization and the exempt status for federal income tax purposes: <input type="checkbox"/> Has Not Changed During Preceding 12 Months				

13. Publication Title UKRAINIAN ORTHODOX WORD		14. Issue Date for Circulation Data Below AUGUST 2011	
15. Extent and Nature of Circulation		Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months	No. Copies of Single Issue Published Nearest to Filing Date
a. Total Number of Copies (Net press run)		8,000	8,000
b. Paid and/or Requested Circulation	(1) Paid/Requested Outside-County Mail Subscriptions Stated on Form 3541. (Include advertiser's proof and exchange copies)	7,615	7,500
	(2) Paid In-County Subscriptions Stated on Form 3541 (Include advertiser's proof and exchange copies)	225	225
	(3) Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors, Counter Sales, and Other Non-USPS Paid Distribution	0	0
	(4) Other Classes Mailed Through the USPS	0	0
c. Total Paid and/or Requested Circulation (Sum of 15b. (1), (2), (3), and (4))		7,840	7,840
d. Free Distribution by Mail (Carriers, complimentary, and other free)	(1) Outside-County as Stated on Form 3541	75	75
	(2) In-County as Stated on Form 3541	25	25
	(3) Other Classes Mailed Through the USPS	0	0
e. Free Distribution Outside the Mail (Carriers or other means)		0	0
f. Total Free Distribution (Sum of 15d. and 15e.)		100	100
g. Total Distribution (Sum of 15c. and 15f.)		7,940	7,940
h. Copies not Distributed		60	60
i. Total (Sum of 15g. and h.)		8,000	8,000
j. Percent Paid and/or Requested Circulation (15c. divided by 15g. times 100)		98.7%	98.7%
16. Publication of Statement of Ownership <input type="checkbox"/> Publication required. Will be printed in the _____ issue of this publication. <input type="checkbox"/> Publication not required.			
17. Signature and Title of Editor, Publisher, Business Manager, or Owner + Daniel			Date 8/30/11

Instructions to Publishers

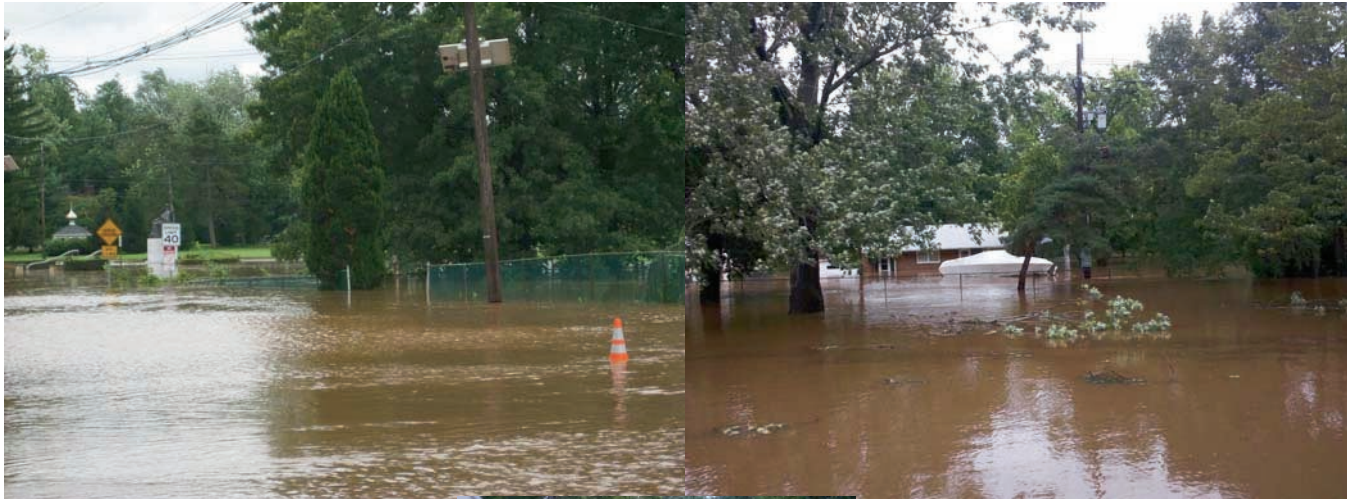
- Complete and file one copy of this form with your postmaster annually on or before October 1. Keep a copy of the completed form for your records.
- In cases where the stockholder or security holder is a trustee, include in items 10 and 11 the name of the person or corporation for whom the trustee is acting. Also include the names and addresses of individuals who are stockholders who own or hold 1 percent or more of the total amount of bonds, mortgages, or other securities of the publishing corporation. In item 11, if none, check the box. Use blank sheets if more space is required.
- Be sure to furnish all circulation information called for in item 15. Free circulation must be shown in items 15d, e, and f.
- Item 15h., Copies not Distributed, must include (1) newsstand copies originally stated on Form 3541, and returned to the publisher, (2) estimated returns from news agents, and (3), copies for office use, leftovers, spoiled, and all other copies not distributed.
- If the publication had Periodicals authorization as a general or requester publication, this Statement of Ownership, Management, and Circulation must be published; it must be printed in any issue in October or, if the publication is not published during October, the first issue printed after October.
- In item 16, indicate the date of the issue in which this Statement of Ownership will be published.
- Item 17 must be signed.

(On the cover - Icon of "Svensk-Pechersk" Mother of God. Written by Iconographer Michael Kapeluck
На обкладинці - Ікона Свенсько-Печерської Пресвятої Богородиці.
Написана іконописцем Михайлом Капелюхом)



Council of Bishops of the Ukrainian Orthodox Church of the USA

Hurricane Irene Aftermath: the Metropolia Center of the UOC of the USA!



*Dearly beloved Clergy and Faithful
of our Holy Ukrainian Orthodox
Church of the USA:*

GLORY TO JESUS CHRIST!

As you most assuredly have heard by now, major flooding has once again occurred at the Metropolia Center of our Holy Church in South Bound Brook, NJ following the powerful destructive path of Hurricane Irene during the last few days of August, 2011. We do not have the damage estimates at this moment; however, considering substantial flooding of the historic Fisher House, the Sisterhood Hall and the Center's Maintenance building; the Memorial Church's pastoral residence building, two residential properties across the street from the Memorial Church, the collapsed trees and flooding of the Seminary building's basement – these are only a few examples of what we must face now in repairs and additional non-budgeted projects for this coming Fall season. Our neighbors around the property and the Church's spiritual Center suffer and in desperate need of assistance.

We are hereby asking all our parishes, parish and Central Church organizations, along with the entire membership of our Church, to contribute to a special 2011 Hurricane Irene Flood Fund. The monies collected will be utilized towards the necessary and immediate repairs to the properties of the Church as well as to our St. Sophia



Ukrainian Orthodox Theological Seminary, as it welcomed new students for the 2011-2012 Academic year.

Please find it in your heart to contribute to this fund by immediately sending your donations to:

2011 Hurricane Irene Flood Fund

P. O. Box 495
South Bound Brook, NJ 08880

Please note Hurricane Irene in the "in memory/to honor" field.

Needless to say, time is of essence. Your assistance and donations from you, the faithful and clergy of our UOC of the USA, are an absolute necessity.

We hope to hear from you very soon. Thank you and God bless you for your kindness and for reaching out to the needs of our Holy Mother Church. This is our calling – from Christ Himself: "What you do for the least of these...you do for Me."

May the blessing of our Lord remain with all of you!

+Constantine, Metropolitan
+Antony, Archbishop
+Daniel, Bishop



Говор єпископів Української Православної Церкви США

Наслідки урагану "Irine": Центр Митрополії УПЦ США!



*Всечесні отці та улюблені у Христі вірні нашої Святої Української Православної Церкви США:
СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!*

Більшість із вас вже чули, що Центр Митрополії нашої Святої Церкви у Саут Баунд Брук, НДж знову затопило, як наслідок від руйнівної сили урагану Ірина під час останніх днів серпня 2011 р. Б. На даний час ми ще не знаємо, який фінансовий ущерб зроблено, але враховуючи затоплені будівлі, такі як, історичний будинок Фішерів, зал сестриць, майстерню, два житлові будинки через дорогу від церкви-пам'ятника, підвал у семінарії та звалені дерева коло семінарії - це лиш декілька прикладів, про що ми зараз турбуємось і стараємось вирішити ці та інші не заплановані витрати цієї осені. Наші сусіди та Церковний духовний центр зазнали це лихо і дуже потребують допомоги.

Ми закликаємо всі парафії, парафіяльні та церковні організації, разом з усіма парафіянами нашої Церкви, підтримати спеціальний фонд "2011 Hurricane Irene Flood Fund". Зібрані кошти будуть використані для необхідних ремонтів Церковного майна та для продовження функціонування Свято-Софіївської Української Православної Богословської Семінарії під час академічного 2011-2012 року.

Будь-ласка, пожертуйте від щирого серця на цей фонд і миттєво надішліть свої пожертви на адресу:



*2011 Hurricane Irene Flood Fund
P. O. Box 495
South Bound Brook, NJ 08880*

або ви можете зробити пожертву на нашій інтернетній сторінці (uocofusa.org) натиснувши на "Donate" (Пожертви) кнопку на самому низу сторінки.

Час є дуже цінний, тому просимо, вірних та духовенство УПЦ в США, вашої вагомої допомоги.

Надіємось на вашу швидку відповідь. Дякуємо Вам та хай Бог благословить Вас за Вашу доброту та допомогу тим, хто потребують у нашій Святій Церкві. Це є наш поклик - від самого Христа: "Що ви робите для найменшого з цих... ви робите це для Мене."

Хай благословення Господнє залишається зі всіма Вами!

*+Константин, митрополит
+Антоній, архієпископ
+Даниїл, єпископ*



A SAD DAY IN LOS ANGELES...

*St. Andrew Ukrainian Orthodox Church
Свято-Андріївська Українська Православна
Церква*

We ask all who read these words to keep the parish family of St. Andrew, Los Angeles, CA in their prayers during these difficult days. In the early morning hours of 15 August, an intruder broke into the parish Church and desecrated the Holy Altar, Tabernacle, Iconography and the entire altar and sacristy area. The most devastating aspect of this horrendous crime was the scattering of the Reserve Sacrament on the floor among and beneath the various altar crosses, candles and vestments strewn throughout the church. The Holy Altar itself was pulled from its foundation and dragged through the Royal Doors into the nave of the church. It was a senseless act of destruction and obvious anger that left the Church and the neighboring community in much distress.

Father Vasyl Shtelen and members of the parish were able, following the completion of the police investigation and the insurance examination, to gather the scattered religious vessels and items, clean them and bless them through special prayers and sprinkling with Holy Water in time for the celebration of Divine Liturgy on the Great Holy Day of the Transfiguration of our Lord. We pray that Father Vasyl and the members of his flock were able to experience the Glory and presence of our Lord on this Feast, saying, as did the Apostle Peter - "Lord, it is good for us to be here" - in spite of the obvious hurt and sorrow they have experienced.

We assure Father Vasyl and all St. Andrew Parish members of our continued prayers. Insurance coverage will most likely cover most of the expenses to repair or replace many of the damaged vessels, vestments and other items, there will most certainly be additional expenses. Any parishes, organizations or individuals who might care to offer contributions to assist our brothers and sisters will be appreciated more than words can express.

Donations may be sent to the Consistory, which has established a special fund. All contributions will be listed and accompany the funds when they are forwarded to the parish.



Please send all donations to:

St. Andrew Parish Support Fund
Consistory UOC of USA
P. O. Box 495
South Bound Brook, NJ 08880

Historic Flooding In Johnson City, New York

By Pam Scannell



Johnson City, NY and our surrounding local community have been devastated as a result of widespread flooding from Tropical Storm Lee which occurred September 7th, 2011. Our St. John Ukrainian Orthodox Church's basement, library, museum, classrooms and boiler room received flooding and damage, as did our rectory basement, and boiler room in our Memorial Center. Many of our own parishioners have been affected with loss of possessions or their homes. We currently have 15 families from St. John's who have experienced damage due to flooding. We are reaching out to them all on a personal basis to assess their individual needs whether monetary, physical or emotional. As we have talked to most victims about their loss from of this historic flooding, the devastation is overwhelming. The tolls for many are great and the emotional burden has truly brought our parish members to tears and feelings of despair, depression and inability to cope.

6,000 homes were impacted in our region and due to the degree of destruction and number of people affected; our community is struggling to provide relief for all those in need. As a parish family, we are reaching out to help our parishioners who have experienced flooding. A plan is in place to offer financial, physical and emotional support.

If you would like to make a contribution to help our individual families or want to organize a relief effort in your community to make a difference for those in need, please respond to the address listed below.



Please find it in your heart to contribute to this fund by immediately sending your donations to:

**St. John the Baptist UOC
Sr. UOL Flood Relief Fund**

P. O. Box 495
South Bound Brook, NJ 08880

Please give generously. With your help, we can truly make a difference for our family at St. John's. Any assistance with this effort is greatly appreciated.

Holy Virgin Parish Welcomes New Pastor!

The month of June marked a special time in the life of Holy Virgin Ukrainian Orthodox parish of Arnold, Pennsylvania. It was at the Divine Liturgy on June 5 that the congregation officially welcomed Fr. Mark Swindle as their newly appointed pastor and welcomed Pani Matka

Stephanie and their daughters, Victoria and Anna into the parish family. Fr. Mark, who was baptized in the parish of St. Michael in Hammond, Indiana, was ordained into the Holy Priesthood at St. Vladimir Ukrainian Orthodox Church in Ambridge, PA, (Continued on p. 34)

Довіряти душу можна лише Богові

Василь БЕЛЕЙ

Злоба, невлаштованість, екологічні катастрофи, міжнаціональні чвари, непорозуміння між конфесіями, виникнення сект, політичний демонізм - усе це дуже насторожує і змушує задуматись: а чи не наближається час приходу антихриста? Час, коли рівновага між добром і злом порушиться.

Від початку світу диявол воює з родом людським, іде боротьба не на життя, а на смерть. Свою чорну справу робить він і сьогодні, але не так, як тисяча чи сотні років тому. Диявол, як видно, пристосовується до рівня духовного та інтелектуального розвитку людства, до нових історичних умов.

Згадаймо, диявол в перекладі означає "наклепник", спочатку він був ангелом, добрим Божим слугою, але з власної волі згрішив, і Бог скинув його з неба. Почуття добра йому ненависне. Його мета - завоювати довіру, поневолити й погубити людину.

Проте перед молитвою диявол безсилий. Боїться він також ладану, свяченої води, святих мощів, святих ікон. Тобто, власне - праведного і святого.

Слід пам'ятати, що диявол належить до світу невидимого, і тому людина його не бачить. Наше матеріальне тіло є ніби оболонкою, що захищає нас від споглядання нечистої сили.

Останнім часом з'явилося чимало людей, які лікують біополем, пророчать майбутнє... Щоб збагнути ці явища, звернімося до Біблії.

У діяннях апостолів йдеться про ворожбита Симона, який "дивував люд самарійський та видавав себе за щось велике", про фальшивого юдейського пророка на ім'я Вар Ісус, про служницю, яка мала духа-віщуна, що говорив правду, але його прогнав апостол Павло.

Києво-Печерський патерик пише про св. Микиту, який за гордість, зарозуміння був опанований бісом, бо мав дар пророкування і велику пам'ять, знав весь Старий Завіт. Коли ж з нього вигнали біса, то він усе забув.

Щодо дару пророкування, то він буває даний людині від народження і може збільшитися через піст і побожне життя. Буває, що цей дар несподівано з'являється з ласки Божої. Але здатність пророкувати може з'явитись і за сприяння диявола.

Дуже багато людей зараз ходить лікуватися до екстрасенсів, але вони не знають, в чому ж суть того лікування. Відомо, що екстрасенси варварськи перерозподіляють енергію, внаслідок чого хворий орган одержує її і поправляється, а інший орган може захворіти. Екстрасенси часто доводять людей до психічних розладів. Тоді як є інший шлях до полегшення і зцілення: причастя. Та врешті краще навіть померти в Божій благодаті. Бо Бог допускає хвороби за наші гріхи, щоб ми зрозуміли, що наше життя - це коротка мить, за якою стоїть вічність. Хвороба дається нам для нашого прозріння і смирення, щоб ми знайшли в собі сили покаятись і змінити наше життя на краще. Душу, крім Бога, не можна довіряти нікому. Хтось із людей дійсно має Божий дар, але цей



дар дається людям з чистим серцем, з багаторічним побожним життям. Такі люди не горді і лікують безкоштовно. Бо ж Ісус Христос сказав: "Дарма дістали - дарма давайте". Так оздоровляв святий Пантелеймон, святий Косма і Даміян, які насамперед лікували душу, а потім тіло. Люди яких вони вилікували, змінювали своє життя, зміцнювалися у вірі.

Святі, зцілюючи, зверталися про допомогу до Святого Духа. Екстрасенси ж як правило, використовують демонічну енергію, яка завдає шкоди хворому.

Але чи можна нам знати наперед своє майбутнє?.. Зараз розвелось дуже багато астрологів, які твердять, що доля людини залежить від руху планет, від розташування зірок і тому подібне. Звісно, планети впливають на рух води в океанах, на рух вітрів, на ритми всього живого. Але людину створив Бог, дав їй розум і волю, чим вона й повинна послуговуватися.

Людина має дослухатися голосу Святого Духа. Через Нього вона пізнає себе і світ, отримує сили і дарування, які має використовувати тільки на добрі діла за Божою волею.

Розвиток астрології, що спостерігаємо останнім часом, є небезпечною ознакою. Так було перед всесвітнім потопом, а згодом, якщо простежити історію людства після Ноя, ми побачимо, що ті древні цивілізації, в яких магія, астрологія й інші "таємні науки" найбільше поширювалися, захоплювали структуру суспільства і досягли свого апогею, гинули, щезали з лиця землі. Приклади: Вавилонське, Ассирійське, Персидське царства.

Тому церква категорично забороняє ворожіння, вгадування майбутнього. Навіть під страхом смерті.

Багатьох людей "підкупляє" те, що ворожбити кажуть часом правду. Однак це пояснюється тим, що

(Закінчення на ст. 10)

Тож сьогодні не залишайте час!

Архимандрит Зосима (Шевчук)

Сьогодні пастирю Церкви доводиться стикатися з тим, що душі ще надто юних людей, які прийшли в храм, майже безнадійно вражені гріхом. Жорстокість, цинізм і навіть розпуста дітей, яким всього 10-12 років, просто лякає. Не може не вразити серце кожного християнина те, що в наш словниковий вжиток стійко увійшли вирази "дитяча злочинність", "дитяча проституція", "дитяча наркоманія". А діти наше майбутнє. Від того, якими вони виростуть, залежить, якою стане завтра наша Батьківщина — бездуховною пустелею чи відродженою. І обов'язок кожного православного священнослужителя і мирянина докласти всіх зусиль для того, щоб Русь не загинула.

Можливо, все вищезгадане для когось буде лише гучними фразами. Але це слова, що народилися від пастирського досвіду сповіді дітей, від життєвого досвіду християнина, що гостро відчуває себе чужим у безумному світі.

Часто можна чути про те, що "не можна нав'язувати дітям релігійні переконання". Причому говорять такі слова не тільки атеїсти, але і багато тих, хто вважає себе християнами. Свою позицію вони мотивують тим, що потрібно спочатку дитині сформуватися як особистості, а потім вже робити свій релігійний вибір. Люди, які говорять і думають таким чином, духовно сліпі. Вони не помічають тієї невидимої боротьби, тієї космічної війни, що іде за душу кожного з нас між Світлом і пільмою, між Божественним і демонічним. Початок цієї війни не відкладається до моменту нашого повноліття — вона починається з моменту народження людини. І більше того: ніхто так не вразливий до проявів духовного світу, як діти.

Релігійне почуття притаманне людині з моменту народження. Ранняохристиянський богослов Тертуліан пише, що "душа по природі своїй християнка". Дитина набагато гостріше відчуває будь-який подих зі світу духовного, ніж дорослий. Її душа ще як чистий аркуш, духовні очі ще не закриті товстим шаром різноманітних життєвих вражень і особистих гріхів. Але водночас дитина і більш беззахисна перед цим світом: дорослий сам може вирішити, чи потрібно йому хреститися, сповідатися, причащатися, а за дитину це вирішують

дорослі. І якщо дорослі вирішують відкласти релігійне виховання дитини до моменту її повноліття або, ще гірше, виховують її в безбожному, атеїстичному дусі, то безнадійно руйнують її психіку, створюють сприятливий ґрунт для різного роду психічних відхилень, прояв яких найбільш вірогідний, в цьому випадку, у дітей талановитих, містично обдарованих.



Коли я задумуюсь про потік бісовщини, яка сиплеться сьогодні на нещасних дітей, то мені, дорослій людині, стає не по собі. З екрана телевізора йде неприкрита пропаганда демонізму. Величезні підприємства працюють на створення так званих "фільмів жахів", дивлячись які, людина немовби розкриває свою душу для світу злих духів. З'являються спеціальні бісовські іграшки. Ми ж, дорослі, купуючи їх дітям, навіть не задумуємося про те, що ця лялька або фігурка може бути далеко не безневинною. А між тим, в наш час розквіту магії і окультизму, потрібно бути обережними.

Згадується своє дитинство. Тоді серед дітей ходили так звані "страшні історії" про різноманітні чорні руки, які душили людей, і інші. В результаті дитина починала або ж зазнавати почуття

безвихідного страху перед демонічним світом, від якого вона, будучи нехрещеною, або ж хрещеною, але далекою від церковних таїнств, була зовсім не захищена; або ж ставлячись до них скептично, ще більш зміцнювалася в своєму невір'ї в демонічні сили. Бісам підходить і той, і інший варіант. А в той час на них працювала і держава: слово "Бог" писалося з маленької літери, слово "диявол" з великої. Коли ж почалася перебудова, почали говорити про духовність, то в масовому дитячому журналі "Піонер" замість оповідань про Бога, про Церкву публікувалися ці бісовські страшилки.

Але все те, що відбувалося в той час, лише прелюдія до того, що звалилось на нас сьогодні. Скрізь ви можете придбати "чорну магію", за помірну плату закінчити курси екстрасенсів або біоенергетиків. Демонізм набуває все більшої влади над душами людей. Що ми можемо цьому протиставити? Лише нашу тверду віру в Христа Спасителя, наше життя в лоні Церкви. Ми повинні пам'ятати, що біси перед



Богом безсильні. Але щоб Бог зберігав нас і наших дітей, необхідно, щоб і всі ми жили за даними Ним заповідями. Щоб жити в цьому страшному світі без страху, нам потрібно покластися цілком на волю Божу; довіритися Йому так, як дитина довіряється своїм батькам, — повністю і беззастережно, і Господь не залишить нас.

Про душі дітей, найбільш безпомічних перед натиском демонічного світу, у нас повинно бути особливе піклування. Дитину потрібно хрестити відразу після того, як виповниться 40 днів з моменту її появи на світ, а якщо вона хвора, то й раніше. Нехрещені, як немовля, так і дорослий, повністю перебувають в п'яті і владі диявола; хрещений же захищається від сил п'ятми Божою благодаттю. Інколи немовлята під час таїнства Хрещення кричать, але після того, як вони хрещені, миропомазані

заспокоюються, стають радісними і веселими. Це зв'язано з духовною війною, що іде під час Таїнства за душу дитини. Хрещену ж дитину необхідно якомога частіше причащати. І Господь буде сам зміцнювати її в тому святому житті, в якому вона народилась Святим Хрещенням.

Але часом люди приходять і кажуть, що немовля хрещене, вони носять його в храм причащати, а стан душі дитини не перестає залишатися важким. Корені цього неблагополуччя потрібно шукати в гріхах її батьків, бабусь, дідусів і навіть прабабусь і прадідусів, тому що гріхи людини накладають страшний відбиток не тільки на неї саму, але і на її нащадків. І якщо ці люди не покаються у своїх гріхах, то зроблять шлях своїх дітей, онуків і правнуків до Бога більш тернистим, тому що їм прийдеться боротися не тільки зі своїми гріхами, але і з тим відбитком, що залишили на їхньому генофонді гріхи попередніх поколінь. Кожен з нас, а дитина особливо, знаходиться в стані постійного вибору, кому віддати своє серце: Богу чи дияволу. Ми повинні сприяти тому, щоб діти, відповідальність за яких ми несемо, стали дітьми Божими, а не дітьми погібелі.

ОСОБИСТІЙ ПРИКЛАД БАТЬКІВ

Світлана Назарова

Можна безліч разів повторювати дитині: не кради, не обмануй, не засуджуй ближнього свого, але найбільш сильне враження на душу дитини має особистий приклад батьків.

У дитячому садку, де моя мама була завідуючою, суворо дотримувалися правила: віддавати тим батькам, чії діти занедужали, сніданок, обід і вечерю, приготовані для їхніх дітей. Частенько мама сама розносила каструльки з їжею по будинках, інколи посилала мене. І от одного разу восени я вирушила в подібну подорож. Раптом мою увагу привернули два горобці, що ділили якусь крихту. Вони дзвінко цвірінкали, стрибали один перед одним, войовничо розмахуючи крильцями, але не забували при цьому поклывувати їжу.

І не помітили сірі, як підбралась до них кішка. Стрибок — крильце одного горобця притиснуто до дорожнього пилу кістистою лапою. Горобець відчайдушно запищав. Я, забуваючи про все на світі, кинулась рятувати, спіткнулась і розтягнулась у калюжі, в яку вилився і зміст каструльок. Кішка втекла, врятований горобець полетів, радісно цвірінкаючи, а я сиділа і плакала: що тепер робити? Іти до людей з порожніми каструльками не було сенсу. Я збрала посуд і поплелась у садок до мами. Побачивши мене з вікна — мокру, брудну, з заплаканим лицем — мама спочатку заголосила, але потім розсміялась дзвінко. Вдома мама відмила мене і заспокоїла, але пожурила, що я не вчасно задивилась вбік. На цьому вона, однак, не заспокоїлася. Коли видоїла корову, сказала: "Ми віднесемо тим людям наше молоко. Ти підеш зі мною і розкажеш, як впала в калюжу і розлила обід". І ми пішли в холодну осінню темряву. Я тремтіла від

зворушення і холоду, а вітер поривами налітав на нас, осипаючи дрібним дощем.

А мама згадала, як у блокаду їй доводилося носити продукти для садка за п'ять кілометрів. Одного разу несла вона рюкзак з мороженою рибою. Риба стала танути, вода протікала на одяг, холодив спину. У садку її вже чекала перевірка. Вони зважили рибу — не вистачало двохсот грамів. Ті, що перевіряли, стали сварити і погрожували завести кримінальну справу за крадіжку. У воєнні роки це було страшно! Мамі довелося роздягнутись і віджати на вагу свій одяг, промоклий від риби. "Все треба було терпіти. Скільки було страху і принижень!" — сумно зітхнула вона. І мені стало так жаль мою милу маму, що їй довелося через мене іти в цю холодну ніч і що на неї налягли ці важкі спомини. І ще було дуже страшно від однієї думки, що могло б з нею бути, якщо б їй тоді не повірили!.. Але ми дійшли, віддали молоко, і я вибачилась перед господарями за пролитий обід. Пам'ятаю, вони дуже здивувалися і втішилися. Тепер-то я розумію, що втішилися вони не молоку, а маминому вчинку, що викликав повагу. А мамине життя все складалося з таких вчинків, тому люди спокійно довіряли їй своїх дітей.

Повертаючись додому, ми здивувалися зміні погоди: вітер ще свистів, розвіваючи волосся, яке вибилось з під хустки, але небо вже звільнялось від важких хмар. Вмитий дощем молодий місяць весело нам посміхався, освітлюючи дорогу. І хоч під ногами хлюпали бруд і вода, на душі було світло і просто.



Довіряти душу можна лише Богові

(Закінчення із ст. 7)

диявол колись був включений в ангельську єрархію і, так чи інакше, був посвячений в таємниці буття. Ті знання впадши ангели зберегли. І намагаються підкорити собі людину шляхом відкриття їй деяких таємниць.

Або так звані пришельці з космосу... А у Біблії немає жодного натяку на існування інших цивілізацій. З цього будемо виходити. Втім так звані "літаючі об'єкти" відомі були ще в сиву давнину. "НЛО" супроводжували військо Александра Македонського. В давньому індійському трактаті "Махабхарата" можна прочитати про деякі технічні деталі НЛО, згадується про них і в древніх китайських літописах.

Та звернімось знову до Святого Письма. В "Одкровеннях" Івана Богослова, приміром, сказано, що через невіру людей і відсутність подвигу посту та молитви сили тьми отримують велику владу в спокусі роду людського. Таку, що навіть вогонь на землю посилали будуть (Одрк. 13.13).

Але протягом багатьох віків доведено, що нечисті яви щезають при зіткненні з Божою силою. Наш істинний захист - віра в Бога, в Боже Слово, в Ісуса Христа, в святий Хрест Господній. Нас захищає молитва і Святе Причастя.

В особливих випадках Церква використовує спеціальні заклинання молитви, вміщені в "Требнику" (на це священик мусить мати дозвіл від церковної влади). Очевидно, порятунок залежить не лише від того, хто читає молитви. Сама людина мусить мати сильну віру в Бога, уповати лише на Нього.

Серед людей старшого покоління поширена практика виливання воску: при хворобах, переляках дітей, на випадок вроків... Проте найкращий спосіб застерегтися від злого - носити посвячений хрестик. Ніколи не забуваймо: гріхи, невіра й гордіня перекривають шлях милосердю Божому і не дають людині отримати спасенну допомогу, аж доки вона не покається.

Пам'ятаймо слова з послання Івана Богослова: "Любі, не кожному духові вірте, але випробуйте духів. Чи вони від Бога... Багато бо лжепророків вийшло на світ. З цього пізнавайте Божий Дух, який визнає, що Ісус Христос прийшов у тілі від Бога. Кожен дух, що не визнає Ісуса Христа, не від Бога, але від антихриста" (Посл. І.Бог. 4.1).



What is the Purpose of Candles?

By Fr. Harry Linsinbigler

Why do we have or light candles in Church? We light them for loved ones, and we light them in prayer as an offering. We also know that candles look pleasant and remind us of divine beauty and the beauty of creation. But there is a much deeper significance of candles. In fact, candles, at one and the same time, show us and remind us of three great mysteries of the Faith. They actually have something to teach us, something for us to remember every time we light one, or gaze upon one.



The first thing that candles teach us is about the mystery of God Himself. The Holy Fathers liken the mystery of the Trinity to fire, and the candle is an image of this mystery. Thus, every burning candle we see reminds us of the Mystery of God. The flame itself reminds us of God the Father. The light that is begotten of the flame reminds us of the Son who is the eternally begotten Light of the Father (thus we say in the creed, "light from light..."). The heat that proceeds from the flame reminds us of the Holy Spirit who proceeds from God the Father. In this way the burning candle reminds us of God the Father who begets the Light and spirates the Heat that we know as the Son and Spirit. Not only does this teach us about who God is, but about our own relationships, that with a particular order there are distinct roles for different persons, yet all in unity. St. Cyril and Methodius used this image as a way to teach us about the Holy Trinity and spread the Faith.

Yet there is another way in which candles teach us about God, as seen from the teachings of the Cappadocian Fathers. This is reflected in the bishop's trikiri, as well as in the priest's triple-candle at Pascha. We also see it with any three candles lit from among the faithful at any given Liturgy. When we light one candle from another, we notice that a distinct flame is produced that is equal to the first flame and identical to it in composition and of the same essence (fire). When we see three candles burning we see three flames. Each of the flames are distinct or individual flames, yet they all share the same nature (i.e. "fire"). This reminds us of how each of the persons of the Trinity are truly distinct divine persons, yet all are fully God.

This is why we always light candles, to show that this truth is eternal and does not cease, and therefore we do not cease from burning the symbol of this reality. Lighting candles therefore is a prayer of action. By lighting candles we profess our Faith in God the Father, in His co-eternal Only-begotten Son, and in His co-eternal and all Holy Good and Life-creating Spirit, and that we are renewing our baptismal pledge for each week to put our trust in the Holy Trinity. (to be continued)



New Testament Stewardship - And Now, the Loser

By V. Rev. Robert Holet, D.Min

Fr. Robert is Director of the Consistory Office of Stewardship of the UOC of USA
He can be reached via Email: rcholet@embarqmail.com

For those who Offer....

This month we continue the review of the Parable of the Talents (Mt. Ch. 25:14-30).

Today's reflection focuses on the 'Loser' of the Parable of the Talents. You recall that this is the man who, according to the Lord's parable, received the great sum of money, called a 'talent' in biblical times, equivalent to millions of dollars today. Yet he squandered his opportunity to do something with it - hid it in the ground - and was condemned by the Master when He returned and required an account for this sum. Make no mistake - this man was a Loser in many ways, not only financial. Why did he fail?

First, it is helpful to reflect a little more about the 'enterprise' in which the stewards were employed. They were entrusted with great sums of the Master's wealth, to be used for His purposes. Another hint is found in verse 16 - if we contrast the servant who had one talent who did nothing with the servant who, entrusted with five talents, "went and traded with them". Two action verbs. The servants were entrusted to act with the Master's treasure. The successful ones went, and traded.

Get Going

The Master identifies the Loser as lazy. Someone who is lazy doesn't want to go anywhere or do anything. He lacks energy and direction. Laziness is a spiritually dangerous place to be (the Fathers of the Church called this the sin of sloth). A Loser has no energy or purpose in his life, and simply sits on the treasures that are hidden. In most cases, pathetic as it sounds, the Loser has no idea what the treasures (or human capabilities) even are.

When we see a 'dead' parish, we are seeing exactly this. People sit idly by, waiting to die so the church will bury them, assuming the church is still around. The tragedy of this attitude is that the great inner treasures of these people are hidden and unfulfilled. The youth who need to receive the inspiration and guidance to find

their way to the Kingdom of Heaven will find nothing of the sort in that church. Those who want to be active - and their ideas - are quickly dismissed at parish board or organization meetings. These servants - people who wish to serve God and build up His Kingdom on earth - are a threat to the status quo. As they have the breath of new life, those who are dying in their own slothfulness attempt to suffocate them. What is perhaps most tragic, and an interesting point to ponder, is that very often those who wish to be idle had, themselves, years ago, the same desire and energy to act for the glory of God, but something sapped it from them. They now have neither the wisdom and courage to train others to lead, nor enough selfless love for the well-being of the organization to allow other leaders to emerge by stepping back.

What is needed in such situations is a rediscovery of the Talent, the treasure within - before it's too late. With that discovery comes an energy and desire to do something and to get moving. For most people trapped in this state, it is progress to find a desire to do any thing. In the parable, the Loser does not even try to do anything. Once people get moving, the Master can adjust their direction or even change their purpose - exactly what the Lord did with the hard-working fishermen, Peter, James and John. They were 're-purposed' for His intentions (Lk. 5:1-

11), starting as fishers of fish, but becoming fishers of men, which could happen only because they were willing to go somewhere (there's the action verb again), leaving their boats to follow Him.

Fear

When confronted about his laziness, the Loser makes an excuse based on circumstances with a dash of truth. He says, "Lord, I know you to be a hard man, reaping where you have not sown, and scattering where you have not scattered seed. And I was afraid..." So we discover the real underlying reason for his inaction - Fear. Fear is one of the great paralyzing forces in life, defeating people inside - this is why the devil often uses fear to direct us to sin (like the emotional paralysis called sloth).



When Adam and Eve sinned in the garden, they hid from God in fear, foolishly distancing themselves from Him rather than admitting their sin outright.

If someone is afraid for a long enough time it leads to disillusionment. One reason why people get 'burned out' (with its accompanying sloth) is that they allow themselves to lose their inner identity and drive ('losing it'). Those of us who call ourselves Christians, especially clergy, may become disoriented and lose our drive to fulfill God's mandate - fulfilling in life that which we are created to be. With this comes a spiritual confusion - and one can lose sight of the great treasure that the Master handed to us, beginning to doubt himself and God. He may then begin to listen to the devil's lies, suggesting that it really doesn't matter what happens if he doesn't carry out his responsibilities and lets God's given talents lie fallow. What follows is a growing disillusionment, or the belief that by comparison, he has been cheated or disadvantaged in some way. What then emerges - jealousy - is a great paralyzing force as well. 'If I had only had 5 talents instead of just 1...!' Sound familiar? These and other evil thoughts all have a cumulative effect - making us inwardly unsteady, fearful and reluctant to act. The whole thought pattern must be re-routed, and the focus shifted to what is possible, and what might be possible if empowered by the Master. It is amazing how quickly our thinking about ourselves can change, if we focus on Him, the breadth of His resources, and His plan for their use.

We should take a moment to review the Lord's rebuke about the Loser's allegation that he gathered where He had not scattered. (This is a planting/harvesting analogy.) What is amazing is that the Loser is an accuser. Not only does he sit on the sidelines doing nothing, but then has the audacity to accuse the Master of injustice - essentially stealing what others have planted! Do we not find this in life? Those who do nothing and contribute nothing, but are the first to criticize and rebuke those who are willing to work long and hard? The Master who had placed this great treasure in the servant's hands is now blamed for his failure. Here are two more symptoms of a misdirected steward - failure to be thankful, and blaming those who have been good to us!

Not Me, Lord?

Another lesson can be garnered from the Loser is when we realize that he does not know how to respond to authority. The lazy man is afraid of authority, but often doesn't even find the specter of answering to authority enough motivation to do what's required. He doesn't want anyone to have authority over him. He does not want authority even if given to him - and if given to him he will not act because the responsibility of authority requires thought, effort and accountability. How rare it is that when we invite people to take authority for something, they will actually step forward and accept it -



and cultivate the blessings that come with it? Why is it so hard to have people respond to requests in the parish for Church school teachers, or altar servers or parish leaders, or even for someone to do helpful tasks around the church? Is the fear of what it might require of them the reason why, so often, our volunteer list remains blank? For those of us in authority, this fear is something that we have to be very careful to account for, building trust through honesty to overcome fear. If one is given responsibility, he can use it for good or evil. Teaching church school means taking a type of spiritual responsibility for children entrusted to us! But what is most fearful is to fail to use our gifts at all.

Here to guide us is the stellar example of the Great Steward of the Bible, St. Joseph (Gen. 40, 41). He recognized and accepted in humility the authority of the one whom God placed over him - Pharaoh. Joseph served Pharaoh well (while maintaining his spiritual integrity) and worked to understand how authority 'in the system' could work for good and for God's purposes. After a time, Pharaoh came to appreciate the emerging trustworthiness and skill of Joseph and his capabilities to bring goodness to his people, so Joseph was promoted as a key leader of the whole nation. Instead of being afraid of authority, Joseph accepted and came to understand those in authority and his life improved much for the better to boot!

Underlying all of these 'reasons' for the failure of the Loser, is his lack of trust. In the parable, this was the greatest treasure that the Master bestowed upon the servants. His trust was symbolized by the 'great sum' of the talents given to each. How many of us would dare entrust even one in our family with such a treasure? Yet the Master bestowed this trust, this relationship, upon the unworthy servant. The servant refused to consider the Master's will at all, and failed to treasure Him. Instead, in fear and self-concern, he is worried only about himself and so ignores the possibility of a relationship with the Master - unlike Joseph, who accepted and developed a relationship with Pharaoh. So the parable points again to our spiritual life - our relationship with our Lord and Master. Our performance as God's servants will give evidence to whether we actually trust Him, or not.

No Born Losers

There is a comic strip I used to enjoy reading called the 'Born Loser'. It described situations where things often turned out 'close' but not close enough for success or victory. In truth, however, there are no born losers in the world. We learn to accept losing - and we get better at losing the more we practice, putting laziness, willful ignorance, stubbornness, etc. more firmly into place in our life. But we can also seek and find success. If it takes training by others to win a simple sporting competition, how much more so the spiritual contest? The real losers when it comes to the treasures of the Kingdom of heaven are those who willfully reject the Master and His gifts, through laziness or outright rejection of Him. They reject others - clergy, parents, employers - sent by the Master Himself - who try to encourage them to good stewardship. In terms of the parable,



even the bankers would have helped the unworthy servant gain at least a nominal return on the Master's treasure and avoid condemnation. One great message of Christianity is that as long as the Master has not yet returned, we still have a chance to change (repent), and make our lives fruitful in the Lord's service. We still have time, but maybe not much. The Christian life is equal opportunity! So each of us must learn how to stop the Loser behavior and become good stewards. We must fight the inner struggle against laziness. There is no one who has read through this article, this far, who is a Loser. (Some who didn't bother may be.) Not you. If you feel like you are being really challenged in your life, do your best to shake off the feeling that you are powerless and there is nothing you can do. The treasures are there - unearth them! Seek help from others - it will be there for you. Go to your pastor and ask for his guidance and support. If he can't or won't help you, keep searching - and ask the Holy Spirit, as He has a better plan for you. And as always, go to the Master directly in prayer.

There are many contests we will face, and many challenges during our brief time on this earth. Don't allow yourself to settle into a role as did the Loser in this parable, in your most important effort.

Нам Пишуть...



Добрий день, шановна редакція "УПСлова"!

Я, Ярошович Марія проживаю в місті Парма, ОГ і належу до парафії St. Vladimir Cathedral Church, Parma, OH.

Якщо це можна зробити через Вашу газету, то дозвольте мені винести велику подяку і низький уклін священикам цієї церкви о. Івану Наконечному та о. Михайлу Гонтарук.

Я, з чоловіком приїхала до Америки в 1990 році, до родини з візитом. Знайомі нас привезли до Парми, ОГ до парафії св. Володимира і тут нас дуже тепло зустріли священики о. Степан Ганкевич та о.Іван Наконечний і всі прихожани цієї церкви стали нам помагати у всьому. А коли через 2 роки приїхав наш 6 річний син Олег, отець Іван Наконечний запросив його прислужувати вівтарним хлопцем. Все було дуже добре.

Но життя тече рікою і все змінюється. І ось зараз все помінялось, моя сім'я розпалась, я залишилась сама, но церкви не залишала і не залишу, хоч довгий час я відвідувала другу православну церкву, бо там проживала і працювала з родиною. А коли розпалась моя сім'я, я знову повернулась до Парми ОГ, і знову до своєї рідної церкви св. Володимира, до своїх парафіян і знову тепла зустріч, моральна підтримка, спільна молитва з отцем Іваном Наконечним і отцем Михайлом Гонтарук. В цій церкві я христила свого внука Лукаша.

Але тут раптово настали для мене тяжкі часи: 31 липня 2011 р. коли я їхала до церкви мене спіймала емігрантська (еміграційна служба) і посадили до в'язниці на депортацію і перші люди, які мене відвідали, це були отець Іван Наконечний та отець Михайло Гонтарук і це повторювалось не одноразово. Недаром є поговорка, що приятелів можна пізнати лише в біді, так як я це відчула коли з'явилась тут. Але з Божою ласкою і молитвою св. Отців Івана і Михайла, кожної неділі в церкві, я це все пережила.



А зараз я хочу щиро подякувати, всім парафіянам і отцям за їхні молитви, за їх доброту, увагу до всіх парафіян, які знаходяться в біді.

Шановні отець Іван Наконечний та отець Михайло Гонтарук низький Вам уклін і Благословення Боже.

З повагою,
Марія Ярошович

64th Annual UOL Convention Convenes in Philadelphia, PA!



Photos by Subdeacon Philip and BethAnne Harendza

Philadelphia, PA isn't just the City of Brotherly Love - it also happens to be a place of this year's Ukrainian Orthodox League Convention.

Delegates from all over the United States converged in this "City of Brotherly Love" for the three day conference to hammer out what it means to be a member of the Ukrainian Orthodox League of the Ukrainian Orthodox Church of the USA in a world of dense and diverse realities of the 21st century.

The working session of this year's Convention opened on Wednesday night, July 27th with the Vespers for the feast day of the Holy Equal-to-the-Apostles Great Prince Volodymyr, baptizer of Kyiv Rus – Ukraine. His Eminence Archbishop Antony, the Ruling Hierarchy of the Eastern Eparchy and the President of the Consistory of the UOC of the USA and His Grace Bishop Daniel, the Ruling Hierarchy of the Western Eparchy of the UOC of the USA presided over the liturgical service, which was served by Protopriest Taras Naumenko, a pastor of St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral in Philadelphia, PA and a spiritual advisor to Sts. Vladimir UOL Chapters in Philadelphia, PA – the hosts of this year's 64th Annual UOL Convention.

Mrs. Martha Misko, Senior UOL President and Ms. Taylor Gladys, Junior UOL President opened the working sessions of the Convention with the words of hope and a vision towards the future that touches the lives of the generations of the Ukrainian Orthodox Christians across the USA. On behalf of the Convention body, Mrs. Misko offered words of prayerful regret that due to his illness, the primate of the Ukrainian Orthodox

Church of the USA, Metropolitan Constantine is not able to join this year's Convention body. However, the delegates pledged to offer prayers for their Metropolitan and his speedy recovery.

This year's Convention is a conference like no other in the past. First, it recalled the task of the 63rd UOL Convention, establishing goals for the next 10 years, experimenting with a joint sponsorship arrangement between Church's Offices of Ministry and local chapter partnerships in witnessing to the works of Christ among the faithful of the Church. Second of all, the Convention brought together a balanced mix of junior and senior delegates - compassionate ministry participants in the life of the Church.

On Thursday morning, July 28th, the feast day of St. Volodymyr the Great, the Divine Liturgy was served by Archbishop Antony, Bishop Daniel and the two spiritual advisors of the UOL: Very Rev. Fr. Myron Oryhon, Sr. National UOL spiritual advisor and Very Rev. Fr. Taras Naumenko, Sr. and Jr. St. Vladimir UOL Chapters spiritual advisor in Philadelphia, PA. Inspiration was provided by liturgical prayer services and punctuated by addresses of various speakers of the day.

Following the Divine Liturgy, the hierarchs of the Church in their Convention remarks reminded the delegates of the need for the successful and spiritually oriented chapters and parishes today and in the future because with the growing number of forces undermining the stability of family life and with the increasing mobility of our society with its concomitant fruits of isolation, alienation and depersonalization, there is less structure





within our nation for people to come together and to support each other through mutual interdependence. Yet the basis of our Christian faith and indeed of healthy human living depends upon this mutual interdependence, upon our willingness to be aware of and

concerned about one another. The UOL chapters are the place where this interdependence can and should happen, the place where support systems for Christian formation and Christian living must constantly be developed and fashioned in light of changing needs and changing circumstances.



His Eminence Archbishop Antony addressed the Convention body outlining Christ's ministry of teaching, preaching and healing as the program for developing and balancing chapter-parish ministries. He challenged the delegates to be good stewards of the message, mandate, and manifestation of holiness by ensuring that we continue to live the holiness lifestyle both in and outside the Church as salt and light in the world of modernity.

His Grace Bishop Daniel spoke to the junior delegates of the Convention calling upon them to develop their Christ-centered spirituality that must sustain them in the world of constant challenges and trials.

In the spirit of Christian love and charitable giving, the Ukrainian Orthodox league presented His Eminence Archbishop Antony, on behalf of St. Andrew Ukrainian

Orthodox Society, with a check in the amount of over \$4000 for the charitable work of St. Andrew Society that ministers among the less fortunate in Ukraine.

Michael Nakonechny, a member of St. Vladimir UOL Chapter form Parma, OH offered a reflection on the ministry of All Saints Camp, a place that can be called a spiritual "home" for so many junior and senior UOL members that have started their Faith journey at the Church's Camp in Emlenton, PA.

Thursday concluded with a dinner at Franklin Institute in Philadelphia, PA, inviting the delegates for an evening of camaraderie and fun.

Perhaps, the sentiment expressed in the words of a young delegate, who asked to remain unknown is the most uplifting reason why the faithful of the Church travel thousands of miles to attend UOL Conventions:

"I am excited about "my" Church for the first time in my life. I believe that God had me go to this year's UOL Convention to show me where He wants me to be, and I have never felt so sure of something in my Christian walk as I do, this. The things that are presented at the Convention and the spirit that is here are the things for which I am passionate, and it is such a wonderful feeling to have been searching for something you couldn't name and finally find it - and so unexpectedly! "I don't understand how something as exciting as what is being done with those involved in the Convention is at times so unknown within the Church. How could I have been in the Ukrainian Orthodox Church of the USA for over twenty years and never heard anything of it? Isn't this the stuff of Christ's ministry? Shouldn't reaching out to people (and more) be what Church as an organization is about? "I will never be content to sit in a pew and just participate in Church again, and I thank God that there are people who are willing to dedicate themselves to things like UOL Convention. I know that these working sessions, combined with the ministry of the UOL and our Church accomplish innumerable things. But even if it hadn't, I feel like God is allowing me to see a Church that I never knew existed. So, thank you hierarchs, clergy and UOL for waking me up!"

Friday morning, July 29th brought yet another day of Christ-centered ministry and work during the 64th Annual UOL Convention!





Friday's business sessions included Archpastoral remarks by His Grace Bishop Daniel, stating: "When we come together in our meetings, either at the Convention or the SOBOR we never fail to celebrate the Divine Liturgy and other divine services with the Bishop presiding. Our worship is the foundation of our Church life, including our charitable work, our social and fellowship events, administration and yes, our organization meetings. Thus when we gather from all points of the Metropolia to discuss the work of the Ukrainian Orthodox League we can do this in one of two ways:

We can either have "business meeting" in which we act like we are legislators or corporation board members and struggle with our various personal agendas to accomplish personal goals and visions, or we can purposely strive to truly continue the work of the Divine Liturgy, as the Local Church, to seek and to do the will of God. It is this "Method of Operation" that I exhort you to follow in your meetings.

Let us not treat lightly the prayers with which we open our meetings. These prayers should be more than the "first order of business" and then forgotten. Rather they should resonate in our ears as we go on to

agenda items that follow, and take the plans and decisions of this body to our homes. Just as the Holy Spirit created unity on the day of Pentecost, He will do so for us if we only actively invite Him to be in our midst."

The convention body again broke out into working committees to continue the effort begun last evening. Following the committee meetings, their reports were duplicated for consideration by the entire convention body. These approved items become mandatory for the local chapters to act upon and support.

During the session, Junior National Executive Board President Taylor Gladys announced a \$6,445.42 donation to fund the building of a monastery in Lancaster, PA. The funds were raised by the Great Lent Giveaway project and presented to His Eminence Archbishop Antony.

The elections of the National Executive Boards of both Junior and Senior UOL were the last order of business

on each convention's agenda. The Allentown 2012 Convention committee gave a thrilling presentation in preparation for next year's convention. The business sessions of the 62nd UOL Convention were closed with the Benediction offered by His Grace Bishop Daniel and the singing of the Ukrainian National.

Following the Vespers service, the delegates traveled to St. Vladimir Cathedral's social hall of a night of "OSTAPS", an entertaining evening

featuring the reflections on the past years of UOL's social life and presentations of the Oscars-Ostaps... Following the evening entertainment, Convention participants were hosted by Holy Protection St. Mary's Sr. and Jr. Chapters, Allentown, PA, hosts of the 65th UOL Convention in 2012.

Saturday morning began with the Akathist service to the Mother of God of Pochaiv, served by the Senior UOL spiritual advisor Very Rev. Fr. Myron Oryhon,





reflecting on the history and spirituality of the miraculous icon. For the remainder of the day delegates had the opportunity to visit various historical sites of Philadelphia. The Vespers service concluded the day, with the reflections of Bishop Daniel, stating that even though the

Convention has come to an end; however, the real work – ministry just begins now, as the delegates travel back to their chapters, sharing with each other the knowledge and inspiration received during the Convention.



On Saturday evening, the Convention Grand Banquet and Ball took place. However, prior to the official begining of the banquet, the delegates of the Convention gathered together for a 50th Junior UOL Reunion, which connected the members of the League from the past with the present younger generation. The traditional awards were presented, as the final official acts during the Convention, by the Jr. and Sr. UOL Presidents and the LSSK and Seminarian Scholarships were announced. The Protopresbyter Stephen Hallick-Holutiak Sr. Orthodox of the Year Award was presented to Mary Ann Sklaryk , Parma, OH. The Sr. Chapter of the Year Award went to Sts Peter and Paul UOL Chapter, Carnegie, PA. The Metro J. Baran Award Award went to Melanie Nakonechny of St. Vladimir Sr. UOL Chapter in Parma, OH and the Jr. Chapter of the Year Award was presented to Holy Ascension UOL Jr. Chapter of Maplewood, NJ. Anna Wachuck of Youngstown, OH was presented with the V. Rev. Fr. Bukata Senior UOL Award.

Seminarions awarded scholarships from the Metropolitan John Scholarship Fund were: Subdeacons



Vasyl Pasakas, Andriy Matlak, Phlip Harendza, Ioan Mazur and Vasyl Dovhan of St. Sophia Seminary. Also awarded seminarian scholarships were Rev. Deacon Nicholas Zachary of St. Sophia Seminary, James Guba of Holy Cross Seminary, Boston, MA.

The Convention came to conclusion on Sunday morning at St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral in Philadelphia, PA. Divine Liturgy was celebrated by Archbishop Antony and Bishop Daniel, assisted by parish pastor, V. Rev. Taras Naumenko, Very Rev. Jakiw Norton and Protodeacon Oleh Maletych of St. Andrew Memorial Church in South Bound Brook, NJ.

Prior to the beginning of the service the Senior and Junior UOL Presidents as well as cathedral's representatives greeted the Hierarchs at St. Vladimir's Cathedral with thanks for their spiritual guidance during the Convention, and presented each with flowers and traditional bread and salt, while the pastor of the parish community Very Rev. Fr. Taras Naumenko welcomed the bishops to the cathedral, calling upon the bishops to remember in their prayers the founders and members of the UOL that has reposed in the Lord.

At the conclusion of the Eucharistic worship, the newly elected Sr. and Jr. UOL boards were inducted into office and introduced to the congregation fathered at St. Vladimir's cathedral.

Following the Hierarchical Divine Liturgy, the St. Vladimir's Senior and Junior UOL chapters sponsored a Farewell Luncheon at St. Vladimir's Hall.

A very special "Thank You" is extended to all the Hierarchs, clergy, delegates and guests who attended this year's Convention, and all are invited to attend next year's Annual UOL Convention in Allentown, PA.





64th Annual UOL Convention

Once again we are ever mindful that the grace of God has called together the officers and members of the Ukrainian Orthodox League of the USA, gathered with our God-loving bishops: His Eminence Archbishop Antony, and His Grace Bishop Daniel and express thankful appreciation for their inspiration, guidance, and spiritual direction. May God bless all of our bishops with good health and fill them with grace for many blessed years. *We deeply regret that his Beatitude Metropolitan Constantine was unable to join us at this year's convention due to illness and we offer our most sincere prayers for a speedy recovery and return to full health.*

RESOLUTIONS

1. We assure His All Holiness Patriarch Bartholomew, Archbishop of New Rome – Constantinople the Mother Church, from which Rus-Ukraine accepted the totality of the Orthodox Christian Faith and Order 1023 years ago during the reign of the Venerable Great Prince St. Volodymyr, of our filial love, profound esteem and prayers.

2. We offer prayerful support to our Hierarchs in all efforts, through the Ecumenical Patriarchate, to unite the Ukrainian Orthodox Church in Ukraine and strongly encourage His All Holiness Patriarch Bartholomew to intensify efforts to establish a local autocephalous Orthodox Church in Ukraine.

3. We continue to be deeply aware of the chronic shortage of clergy in our Holy Ukrainian Orthodox Church of U.S.A. and truly appreciate the efforts of the St. Sophia Seminary staff in attempting to meet these needs. We acknowledge with profound gratitude the vital ministry of the Staff of Saint Sophia Theological Seminary in the sacred task of priestly formation and education. We rejoice at the good news that there will be ten (10) new full time resident students for the 2011-2012 Academic Year.

4. We honor the Blessed Memory of the ten million men, women and children who perished during the insidious genocide created by Joseph Stalin and the Soviet Government, which ravaged Ukraine from 1932 to 1933. We strongly urge the United Nations to finally declare this horror to be the genocidal act that it was, not bowing to the revisionist history and propaganda currently being distributed by the Russian government denying the facts of the famine and declaring that it was only part of a general famine throughout the Soviet Union at the time.

5. We applaud the ongoing construction of the Ukrainian Museum of New Jersey – History and Education Complex in Memory of His Holiness Patriarch Mstyslav I (HEC) – on the grounds of our Metropolia Center in South Bound Brook/Somerset, New Jersey. We call upon the faithful of our Holy Ukrainian Orthodox Church to continue to cooperate in and financially support the completion of this construction.



6. We enthusiastically reaffirm in the 64th year of the Ukrainian Orthodox League of USA our motto - "Dedicated to our Church and Devoted to its Youth," - and recognize that the fulfillment of this motto is only possible through the intimate relationship with Christ through a life commensurate with His Holy Gospel, which we accept and live without reservation.

7. We extend special gratitude and appreciation to the members of St. Vladimir Senior and Junior Chapters (Philadelphia, PA) of the Ukrainian Orthodox League for their dedicated efforts in hosting this 64th Annual UOL Convention - 2011. May God bless them for their





dedication and devoted efforts for the benefit of the Ukrainian Orthodox League of the USA and the Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A.

8. We express our most sincere appreciation to those officers who served faithfully on the Senior and Junior National Executive Boards of the Ukrainian Orthodox League of USA during 2010-2011. May God bless them if we League members may fail in our efforts to express appreciation.

9. We remember Fr. Peter Natishan, and a friend, Metropolitan Nicholas of the Carpatho Russian Church who fell asleep in the Lord during the past year. May their memory be eternal in God's Heavenly Kingdom.

10. We strongly encourage all parishes of the Ukrainian Orthodox Church of USA to expend great efforts to establish and provide continued support to Senior and Junior UOL Chapters and all UOL programs, activities, and ensure that the traditional convention committees remain active (i.e., Vocations and Clergy Support, Website, Ways and Means, Christian Caregiving and Missions, Youth, Membership and Chapter Development, and education).

11. We encourage all parishes of the Ukrainian Orthodox Church of the USA to establish U.O.L. Chapters with continued encouragement from our hierarchs and local clergy.

12. We share the joy of our clergy who were ordained to the Holy Deaconate and Priesthood during the past year. Rev. Mark Swindle, Rev. Fr. Nicholas Dilendorf; and Rev. Fr. Boris Kroner; and (Deaconate) Rev. Deacon Nicholas Zachary. We also greet those clergy celebrating significant anniversaries of ordination: Very Rev. Basil Zawierucha and Very Rev. Robert Holet (30 years), and Very Rev. Anthony Ugolnik and Very Rev. Petro Levko (20 years). We rejoice in the anticipated ordination of Subdeacon Francis Rella scheduled for August 7, 2011.

13. We celebrate and greatly appreciate the staff and volunteers of the Ukrainian Orthodox Church Camping Programs – the Teenage Conference, Diocesan Church School Camp, and Mommy/Daddy and Me Camp - for their dedicated efforts with the youth and families of our Church.

We encourage all parishes, UOL Chapters and faithful to learn more about these ministry programs so that they can enthusiastically support and promote them through prayer, material support and active participation.

14. We, as Orthodox Christians, repeat our firm belief in the sanctity of life – from the moment of conception to the moment of natural death. Our Lord offered the ultimate sacrifice of love – His very own life on the Cross – for the sake of human life – the crown of His creation. No attempt to destroy life – at any point – can possibly be interpreted as the Will of God.

15. We encourage all U.O.L. Chapters to reach out to all peoples of their local communities, including new immigrants from Ukraine and Eastern Europe, to become faithful and active members of our Church and the Ukrainian Orthodox League.

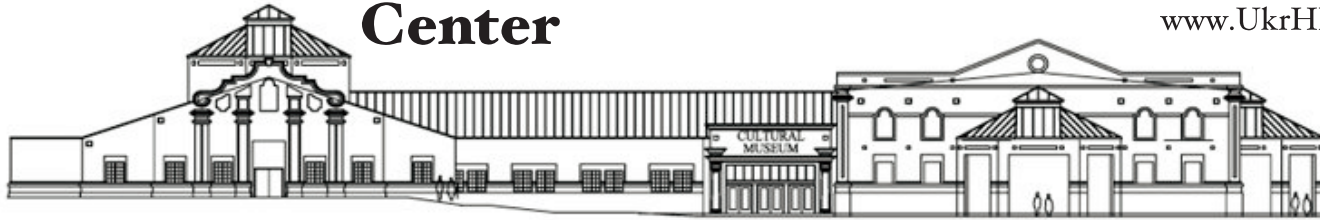
16. We continue to encourage each UOL Chapter to adopt a nursing home and/or prison near its parish and spend time each month visiting its residents – especially those bound to their rooms.

17. We express deep sympathy to the family of John Dmytryk, a great benefactor of our church, who along with his wife, Rose, contributed their family home and (property in Coatesville, PA) to our Ukrainian Orthodox Church of the USA as a site for a potential monastery. Mr. Dmytryk fell asleep in the Lord in February 2011.



Ukrainian Historical and Educational Center

www.UkrHEC.org



News from the Center

Christopher Baxer (10/2/1969 – 6/23/2011)

Christopher Baxer, from Southbury, CT, fell asleep in the Lord after a tragic fishing accident on the Big Hole River in Montana. When approached by Archbishop Antony in 1999 to be the lead architect for the newly planned Museum, Chris threw himself into designing, and then fundraising for, the Ukrainian Heritage Museum of New Jersey.

Chris was buried at St. Andrew Cemetery in South Bound Brook, under the shade of a tree. Archbishop Antony and Fr. Jakiw Norton were present at the burial, along with other members of the Consistory. Chris will be remembered for his boisterous laugh and beaming smile that made you feel good just being around him. He will be missed. Memory Eternal!

The members of the Metropolitan Council, Consistory and staff extend their deep sympathy to Christopher's wife, Marta Mulyk, his parents, and to the Baxer and Mulyk families and friends.



Новини з Центру

Кристофер Бексер (2.х.1969 – 23.ві.2011)

Кристофер Бексер, мешканець м. Саутбурі (шт. Коннектикут), упокоївся у Господі після трагічної аварії під час риболовлі на річці „Біг Гол” у штаті Монтана.

Коли Архієпископ Антоній звернувся до нього в 1999 році бути провідним архітектором для ново-запланованого музею, Крис взявся за проект, а згодом і до збору коштів на наш музей.

Кріс був похований під деревом на кладовищі св. Андрія в С. Баунд Брук. Архієпископ Антоній і о. Яків Нортон були присутні на похороні разом з іншими членами консисторії. Будемо пам'ятати Кріса за його щирий сміх і блискучу посмішку, яка завжди була на його устах. Вічна йому пам'ять!

ада Метрополії, члени і працівники Консисторії глибоко співчують його дружині Марті Мулик, батькам, родинам Бексер і Мулик і його друзям.

We're looking for internet volunteers!

Do you have internet access and the ability to read handwritten Ukrainian? Our archival collections have several important documents that need to be transcribed, and we are setting up a collaborative web application where volunteers can read the manuscript text and type in their transcription. Please contact archivist Michael Andrech (archives@UkrHEC.org, 732-356-0090 x 141) for more information.

Шукаємо інтернет-добровольців!

Чи цікавитеся історичними рукописами і маєте доступ до інтернету? В наших архівних фондах є кілька важливих документів, які ми б хотіли розшифрувати. Ми встановлюємо веб-забезпечення, на якому добровольці можуть читати рукописний текст і ввести свою транскрипцію. Будь ласка, зв'яжіться з архівістом Михайлом Андрецем (archives@UkrHEC.org, 732-356-0090 x 141) для отримання додаткової інформації.

Upcoming Events

Archives Open House. Our archives will be presenting an open house on Sunday, October 9th between 1:00 and 4:00pm in the St. Sophia Library at the Metropolia Complex in Bound Brook. Stop by, say hello to the archivist, and view some of the treasures in our collections. Please call 732-356-0090 for more information and directions.

Stay tuned for more fall events, including lectures on iconography and the history of Lemko immigrants in the Coal Country of Pennsylvania.

У майбутньому

„Відкритий Дім” Архіву. У неділю, 9-го жовтня між годинами 1:00 і 4:00 по полудні можете познайомитися з нашим архівістом і побачити деякі скарби із наших фондів. Цей „відкритий дім” відбудеться у приміщенні Бібліотеки св. Софії при будинку консисторії у Баунд Брук, Н. Дж. Дзвоніть на телефон 732-356-0090 за додаткову інформацію.

Дивіться за дальшими оголошеннями про додаткові події, включно з лекціями на теми іконописання та історію лемківських шахтарів північно-східньої Пенсильванії.

Український Історично-Освітний Центр

www.UkrHEC.org



Generous donations to the Museum Щирі пожертви на Музей

Mr. Mykola Nenadkevych recently donated to the Ukrainian Heritage Museum of NJ a 19th century silver pectoral cross owned by his grandfather, Protopresbyter Mykolai, in the mid 1800's, among other treasures from his personal collection. Pictured: Mr. Nenadkevych, Priscilla Cehelsky-Sachs, Archbishop Antony, and Mrs. Irene Cehelsky, sister of Mykola and former director of the Ukrainian Heritage Museum of NJ.



Микола Ненадкевич недавно пожертвував до нашого музею сріблого наперсного хреста з 19-го століття, який належав його дідові, протопресвітеру

Миколаю, разом з іншими скарбами з його особистої колекції. На фото: пан Ненадкевич, Прися Цегельська-Сакс, архієпископ Антоній і пані Ірина Цегельська, сестра п. Миколи і колишній директор нашого музею.

Ukrainian Independence Day at the Franklin Twp. Library

On August 17, we co-sponsored a celebration of Ukrainian Independence a week early at the Franklin Township Library. The Iskra dancers of Whippany, NJ took the filled to capacity audience on a whirlwind tour of Ukraine through dance and costumes. Mike Andrec and guest bandurist Julian Kytasty tickled all 100+ strings on their banduras playing traditional marches, songs, dumy and dance tunes. The mostly non-Ukrainian audience loved the show!



День Незалежності у публічній бібліотеці м. Франклін

17-го серпня, наш Центр співспонсорував святкування дня незалежності (на тиждень заздалегідь) в нашій місцевій бібліотеці. Танцювальний ансамбль „Іскра” з Віппані, Нью-Джерсі танцями та костюмами відправив заповнену аудиторію на екскурсію по Україні. Бандуристи Михайло Андрець і Юліан Китастий заграли традиційні пісні, танки, марші, і думу. Зал заповнений головним чином не-українською публікою з ентузіазмом сприйняли програму!

Поема, написана для Музею ім. Патріарха Мстислава, яку ми одержали від п. Катерини Стахейко разом із щирою пожертвою на будівельний фонд.

Дійсність Наших Мрій

В пам'ять батька Олексія Гордієнка

Колись далеко і давно,
Неначе в мріях,
Неначе в сні,
То було, на чужій землі.

Без стріхи, великий будинок
Перед очима моїми стояв.
айдуга над ним пишала.
Сонце завітало знов.

Будь ласка, заходьте, десь, десь,
Голос гомонів.
Наші предки тут живуть.
Ось, плахта, а там ікона,
ушником бабусі ви
Тут сльози, душа голодомора,
Минулим страдає, плаче і ридає.

Це наш — народний Український Музей,
Наша батьківщина
Наших незабутніх предків.
Наша святиня.
Дійсність наших мрій.

Катерина Г. Стахейко
травень 2011
Millville, New Jersey

*Check out our Facebook page for more photos
Додаткові фото можна побачити на нашій Фейсбук-сторінці*

Inauguration of the New 2011-2012 Academic Year at St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary!

By Subdeacon Vasyl Pasakas

Another academic year began at St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary with the celebration of the Archpastoral Divine Liturgy at the seminary's Three Holy Hierarchs chapel. His Eminence Archbishop Antony and His Grace Bishop Daniel began a new chapter of the seminary academic year celebrating the Holy Mystery of Eucharist inviting the faithful of the Church to share in the learning experiences of the Church's Seminary. About a dozen of priests and deacons and dozens of faithful from parishes near and far gathered to pray with the hierarchs that the new academic year will be a successful one for all the students enrolled at the seminary with each opening heart and soul to the guidance of the Holy Spirit in the example of the three educators/Fathers of the Church – the patrons of their seminary chapel – Sts. John Chrysostom, Bazyl the Great and Gregory the Theologian. There are currently ten resident students



*Seminariand and Faculty of St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary with His Eminence Archbishop Antony and His Grace Bishop Daniel
Викладачі та семінаристи Свято-Софіївської Української Православної Семінарії з Владиками Архієпископом Антонієм та Єпископом Даниїлом*



*Archbishop Antony and Bishop Daniel with Seminarians Subdeacons Philip Harendza, Vasyl Dovgan, Vasyl Pasakas, Andriy Matlak and Ioan Mazur
Архієпископ Антоній, єпископ Даниїл та семінаристи-іподиякони Филип Гарендза, Василь Довган, Василь Пасакас, Андрій Матлак та Іоан Мазур*

enrolled at the seminary. There are an additional seven students enrolled in the St. Stephen Deaconate course conducted by the Antiochian House of Studies program, who may eventually enroll in the Graduate Study of Resident programs. Our Church also has two additional resident students – one each enrolled in St. Tikhon Seminary in South Canaan, PA and Holy Cross Seminary in Boston, MA.

The seminary Provost, Very Rev. Fr. Bazyl Zawierucha welcomed the seminarians back to their school home and invited everyone to participate in various liturgical and ministerial services of the Seminary. He urged the faithful to keep the seminarians in their prayers during each day as they struggle through life in a society, which will continually tempt them in order to draw them away from their calling. He thanked all those participating in the opening ceremonies and special prayers.

Bishop Daniel addressed the seminarians "to pray and study in the Seminary sacred precincts entering into an intimate relationship with Christ, the Only-begotten Son of God. This relationship produces spiritual maturity and gives produces that, which the Orthodox Christian world in general and the Ukrainian Orthodox Church in particular, are in need of during this 21st century –

Orthodox priests-pastors who are men of prayer, models of holiness, men in love with and devoted to the Gospel of life, which they are called upon to love and proclaim in season and out of season and the Eucharistic Christ, Whom they with trepidation hold in their hands at every Liturgy and distribute to the faithful who approach with awe, faith and love.”

In his words to the seminarians, Archbishop Antony greeted them in behalf of Metropolitan Constantine, the Rector of St. Sophia Seminary and addressed them with words of encouragement, stating that “throughout the Seminary’s almost four decades devoted to prayer and study, our Lord sent forth new witnesses, new heralds, who as Deacons, Priests and Bishops, the graduates of the seminary, continue to preach the Kingdom of God and repentance...The return of our seminarians from last year, together with the arrival of four new seminarians from Ukraine gives us the occasion to praise God for His “mighty acts” in their lives. The fact, dear seminarians, that you have just come, or that you have come back, shows the action of Christ and the power of the Holy Spirit in the Church. Amidst many invitations and enticements in your lives you have felt an attraction to the priesthood of our Lord and Savior Jesus Christ, which is a pearl of great price, and with generous love you are here to pursue or to continue the discernment of your vocation. The action of Christ and the power of the Holy Spirit are clearly at work in your lives.”

At the conclusion of the Divine Liturgy His Grace Bishop Daniel introduced to the faithful of the Church the faculty of St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary as well as the new seminarians: Yurii Andreiko, Mykola Kavchak, Ivan Chopko and Bohdan Melnykovich – all four of them arrived to the United States from Lviv region of Ukraine and Adrian Mazur of Holy Trinity Ukrainian Orthodox Cathedral in New York, NY. In addition to the five new seminarians, the Church’s Theological School is blessed with the following seminarians: Subdeacons Vasyl Pasakas, Philip Harendza, Vasyl Dovgan, Andriy Matlak and Ioan Mazur.

Following the Divine Liturgy, the clergy, faithful and the seminarians shared in the Agape meal prepared by the staff of Ukrainian Cultural Center at the Metropolia’s spiritual headquarters.

The hierarchs and seminary staff expressed their deep gratitude to all the volunteers – staff members of the Consistory and Seminary, who prepared a luscious feast for the celebration.

Please continue to pray for the group of students and for this new year. Along with the rigors of academics we wish to develop them in their ministry and spiritual maturity. Our donors are a key factor in the ongoing work of this theological institution.



Archbishop Antony and Bishop Daniel with the First Year Seminarians Bohdan Melnykovich, Ivan Chopko, Yurii Andreiko, Mykola Kavchak and Subdeacon Adrian Mazur

Архиепископ Антоній, єпископ Даниїл та семінаристи першого курсу навчання Богдан Мельникович, Іван Чопко, Юрій Андрейко, Микола Кавчак та іподиякон Адріан Мазур





ANNUAL FAMILY FEST HELD AT ALL SAINTS CAMP

Once again, as has been the tradition for over 25 years, faithful of our Ukrainian Orthodox Church gathered to spend the Labor Day Weekend at All Saints Camp.

Over 100 people participated in worship services, shared meals, canoe trip, volleyball and kickball games and Christian fellowship. They were joined by our clergy, who led the participants in prayer every morning and evening.

This year, Family Fest was honored to have His Beatitude Metropolitan Constantine join the participants on Saturday. After presiding at the evening Vesper service, which was beautifully sung by those attending, His Beatitude spoke about St. Job of Pochaiv and St. Mark of the Kyiv Monastery, whose relics he brought to St. Thomas Chapel for veneration by those present.

Metropolitan Constantine stayed for dinner and spoke to many of the participants during the evening, before returning to Pittsburgh. Those gathered, especially, the youth, were please and honored to have him share his time with them.

Sunday morning's Divine Liturgy brought us closer to the Lord and each other when we receive Holy Communion.

Plan now to participate in next year's Family Fest, which will be held at All Saints Camp on Labor Day weekend, August 31st – September 3rd, 2012.



Summer Life at St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral, Parma, OH

15th annual Vacation Church School sponsored by the Youth Ministry of St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral, Parma, Ohio was held from Monday June 13th thru Friday, June 17th. 30 children participated daily in prayer, religious instruction, singing, arts & crafts and refreshments.

Pictured are the children in front of the Cathedral and singing "Memory Eternal! Vichnaya Pamyat!" in front of the Famine monument on the Cathedral grounds.



DIOCESAN CHURCH SCHOOL CAMP AND TEENAGE CONFERENCE

ENJOY SPECTACULAR CAMPING SEASON!

For the last four weeks the youth of the Holy Ukrainian Orthodox Church converged upon the church's 400+ acre piece of heaven, All Saints Camp. Campers and staff attended from 27 of our parishes and 13 sister jurisdictions and guests. The youth ministry theme, "Holy Gifts for the Holy" was explored by each encampment as they delved into the workings, theology and mystery of the Divine Liturgy.

A main concept of the encampments was that the liturgy is not something to be learned but something to be lived. The campers learned that the Divine Liturgy is the work of the people and the best way to experience the liturgy is to participate in the liturgy. Each encampment celebrated several Divine Liturgies throughout the sessions and was led through different exercises to help them more fully understand and participate in the services.

Diocesan Church School Camp (DCSC) celebrated its 35th encampment with many special events including a presentation during their final day program. The DCSC encampment church school classes tackled a new section of the Divine Liturgy. In addition, the campers learned to bake prosfora, which was then taken home to their parish priest. Campers also created prosfora seal medallions, which were meticulously painted. A medallion was presented to each of our hierarchs as a gift to commemorate DCSC's anniversary. Encampment Spiritual Fathers, Fr. Ivan Synvevsky and Fr. Paisius McGrath along with Natalie Kapeluck Nixon, director of the Office of Youth Ministry, led the campers through their two-week journey.

The campers were given the opportunity to create artwork for the "Happy Birthday Ukraine" contest sponsored by the Ukrainian Embassy to celebrate Ukraine's 20th anniversary of independence.

The DCSC Cares portion of the program witnessed the campers decorating fleece blankets for the children at our special needs orphanages in Ukraine as well as a portion going to Project Linus here in the USA. Project Linus provides blankets to children in intensive care units.

Additional highlights of DCSC include: 4th of July Celebration (with a human float parade and patriotic side walk chalk competition), 1st annual mess games, sports night, campfires, swimming and special interest classes of Ukrainian dancing, cooking, crafts, Ukrainian culture and history, and nature.



TEENAGE CONFERENCE SPECTACULAR CAMPING SEASON!

Teenage Conference (TC) was best summed up with the catch phrase, “TC – I Love It!” The faith education portion of TC was revamped this year under the supervision of Fr. John Harvey and the help of Fr. Bohdan Hladio. Camper favorite, “Fr. John’s Flaming Question Box” – an anonymous question and answer format returned. Adding to this were sessions entitled “Reflections on the Liturgy” and “Hot Topics”. Hot Topics afforded the campers the opportunity to choose between a variety of current topics that are relevant to their lives. These small group specialized talks were a welcome addition to the program. The campers also enjoyed an exceptional workshop led by seminary student John Charest concerning teen depression and suicide as seen through the church.



This year the campers undertook two major projects – refurbishment of the prayer trail and a charitable walk. Eight years ago, TC campers created beautiful prayer trails winding through the ASC property. This year an anonymous donor provided the needed materials to remodel the trail. The camper’s creativity and dedication was inspiring and the prayer trail is now resplendent with its new icons and prayer areas. Phase two of the refurbishment will take place next year.



The Walk for JAM (Japan and the American Mid-west) is a part of the TC Gives Back program. Each year the campers take on a project to help those in need. Based on their great success from last year’s walk for OCMC’s work in the Tarkana region of Kenya – it was decided to conduct another walk with the funds going to support the efforts of International Orthodox Christian Charities and their first-responder work with the survivors of the Japanese tsunami and the devastating tornados in the US mid-west.



Highlights of TC 2011 include: TC Unplugged, Super Hero and Birthday Party Dances, Singing with Fr. Bohdan, Ukie Olympics, Skit Night, two candle-lit prayer walks, swimming, Ukrainian Culture and Night and the Holy Gifts project where campers learned to make incense, prosfora and beeswax candles.



Our Lord truly blessed our church this summer through these encampments. Many thanks are sent to the families, campers, staff, donors, and numerous supporters of the encampments. Special gratitude is extended to our beloved hierarchs for their continued love and support of our camping ministry, as well as to the parishes and clergy who made it possible for our youth to attend.

For more information about our camping ministry go to www.uocyyouth.org or contact the Consistory Office of Youth & Young Adult Ministry at uocyyouth@aol.com or 412-279-1076.

MOMMY AND ME / DADDY AND ME 2011



This year's encampment with 19 participating families representing seven different states and two countries brought us to a near maximum capacity. The activities of the week focused on the theme: "Holy Gifts for the Holy."

In their classes, the children learned to use their five senses to experience the Divine Liturgy. They decorated candles to hold and see, made incense to smell, put together angel bells to hear and made prosфора to taste. The parents participated in two workshops with guest speaker Melissa Tsongranis from the Center for Family Care of the Greek

Orthodox Archdiocese. The interactive workshops provided parents with insight into how they can aid their child in fully experiencing the Divine Liturgy as well as how to bring the liturgy within the home.

The children painted a cross which will be installed on the Hill of Crosses on the Prayer Trail. This cross was a very special donation for the camp. It was donated to the camp by St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Cathedral in Parma, Ohio after being restored by Architectural Fiberglass Inc. It was originally donated to St. Vladimir's by the Harasimchuk family, who is very dedicated to All Saints Camp. We appreciate the generosity of all of St. Vladimir's, AFI, and the Harasimchuk family! The cross will commemorate the 10th Anniversary of MMDM!

Other highlights of the encampment included annual favorites such as the family Prayer Trail walk, swimming time, and evening campfires. Many of our participants took turns sharing their favorite campfire songs. For this year's family craft, participants decorated wreaths with icons of each family member's patron saint.

On Thursday, Mommy and Me/ Daddy and Me celebrated its tenth birthday party, complete with balloon hats, noise makers and cupcakes! Joining us to celebrate this special milestone was His Eminence Archbishop Antony. We look forward to the next ten years!

The week ended with everyone celebrating Divine Liturgy. The children led the singing of the Cherubimic Hymn, which they practiced in their classes during the week.

Mommy & Me/Daddy & Me 2012 will take place July 31 – August 4. More information about the MMDM program is available at www.uoc youth.org.



Αξιός! ΓΙΔΝΗΗ! Worthy!



Archbishop Antony Ordains New Deacons!



On Sunday August 7, 2011 the faithful of St. Demetrius Ukrainian Orthodox Cathedral in Carteret, NJ gathered to witness the ordination of Subdeacon Francis Rella to the Diaconate through the laying on of hands of His Eminence Archbishop Antony, the Ruling Hierarchy of the Eastern Eparchy and the President of the Consistory of the UOC of the USA. His Eminence Archbishop Antony was greeted by the children of the parish community along with president of the parish board of administration Richard Stokes and cathedral's pastor Protopresbyter Taras Chubenko.

Archbishop Antony celebrated hierarchical Divine Liturgy with Protopresbyter Taras Chubenko along with Deacons James K. Cairns and Nicholas Zachary, Subdeacon Phillip Harendza of St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary in South Bound Brook, NJ, Subdeacon Richard Jendras and altar servers Victor & Nicholas Obrizan and James D. Cairns.

An agape brunch was held at the St. Demetrius Ukrainian Orthodox Community Center for all who attended the festivities.

Saturday, June 25, 2011, was a beautiful sunny day and one could hear in the background the bells of St. George Ukrainian Orthodox Church in Yardville, NJ, begin to chime, letting the congregation and visiting clergy know that His Eminence Archbishop Antony is coming and that the hierarchal divine liturgy was about to begin. Upon entering the church, His Eminence was greeted by V. Rev. Petro Levko, parish rector and Wasyl Dereka, parish board president. This pastoral visit was a special one to ordain Subdeacon Nicholas Zachary, whose childhood was spent as an altar boy at St. George, to the Holy Diaconate.

This festive day marked the sixth ordination at St. George, during the parish's 56 year history. After the Anaphora and consecration of the Holy Gifts, Subdeacons Andrij Matlak and Francis Rella led Subdeacon Nicholas forward to Deacon James Cairns, who led the candidate around in veneration of the Holy Altar and to the Archbishop. The Archbishop began the ordination with the prayer for Divine Grace "which always heals what is infirm and completes what is lacking," elevating Subdeacon Nicholas through the laying-on of hands to the Holy Diaconate. In his sermon, His Eminence preached about the unique vocation of the Holy Diaconate and how he remembers Fr. Deacon Nicholas as a young altar server more than 25 years ago and how Nicholas' life was always dedicated to Christ and His Church and expressed gratitude to God that the new Deacon was faithful enough to turn away from the "world" and to respond to the call of God to His priesthood. He reminded Deacon Nicholas that his was an office of service – to God and to fellow man – and that life must be one of continuous prayer and worthy of emulation by those he serves.

The Archbishop also spoke to Deacon Nicholas' wife, Julia, stressing her importance to the spiritual direction her husband had followed in responding to God's call. He reminded her about the difficulties and the pitfalls that will arise throughout his service and that she can be the most important person in his life when they do. She will find it necessary to be his confidant,

(Continued on p. 29)

(Continued from p. 28)

his comforter and partner in witnessing Christ to all. When Deacon Nicholas is eventually ordained as a priest, a special prayer will be said for her seeking God's blessings upon her as she supports her husband's ministry.

His Eminence was joined at the holy altar by visiting clergy, Protopresbyter Taras Chubenko of St. Demetrius Cathedral in Carteret, NJ, V. Rev. Stephen Hutnick of Sts. Peter & Paul Church in Wilmington, DE, V. Rev. Timothy Tomson of St. Mary Parish of McKees Rocks, PA, Rev. Ivan Lyamar of Holy Trinity Parish in Trenton, NJ, Rev. Ivan Synevskyy of the Nativity of the Virgin Parish in South Plainfield, NJ, Fr. Deacon James Cairns of St. Demetrius Cathedral, Subdeacons Andriy Matlak and Francis Rella and Cantor Tony Prousalis of Sts. Constantine & Helen Greek Orthodox Cathedral in Richmond, VA.



Fr. Deacon Nicholas was born and raised in Hamilton Square, New Jersey. He began his church life at a very young age by assisting in the altar when he was six years old. His spiritual Fathers V. Rev. Mykola Haleta of blessed memory and Fr. Constantine Dombalis former Dean of the Greek Cathedral in Richmond left a lasting impression on him and a love for the church and in serving Christ. Fr. Deacon Nicholas is a graduate of Trenton State College, the St. Stephen's Course of Orthodox Theology and the Post-Graduate Course of Theological Education at St. Sophia's Ukrainian Orthodox Seminary and currently resides with his wife Panimatka Julia in Richmond, VA.

Deacon Nicholas reflected upon his ordination day during a luncheon in the parish hall following Divine Liturgy. He stated that we are called serve and labor in the vineyard of the Lord and though we are not worthy of God's Grace, through Christ's love for us the Divine Grace "which heals what is infirm and completes what is lacking" we are sent into the world to work miracles as we touch the lives of those entrusted to our spiritual care. He thanked the Archbishop, his mother Nina, his wife Julia and all the clergy, faithful, family members and friends present for their presence and asked for their daily prayers in his behalf.

V. Rev. Fr. Petro Levko, Parish Priest of St. George Parish, greeted Deacon Nicholas and his wife expressing the joy of his parish family (Conclusion on p. 38)



Bishop Daniel Ordains the Church's Newest Priest



Once again the faithful of St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Cathedral in Chicago, IL gathered together on Sunday, July 24, 2011 for a Mystery of Holy Eucharist, marking the cathedral's patron saint day. Representatives of all local Ukrainian Orthodox parishes of Chicago Deanery of the Western Eparchy of the UOC of the USA joined the cathedral community in greeting the ruling hierarch of the Western Eparchy of the Church His Grace Bishop Daniel.

A common image of Christ throughout Christianity is that of the "Good Shepherd." Christ compared Himself to a shepherd and stated that, "I know my sheep and my sheep know me." (Continued on p. 30)

(Conclusion from p. 29)

Bishop Daniel Ordains the Church's Newest Priest



As Orthodox Christians, we believe that the bishop of a diocese acts as a shepherd for the people. This is symbolized by the bishop's crozier (a staff that resembles a shepherd's staff). This Sunday the faithful of St. Volodymyr Cathedral and Chicago Deanery once again have been able to witness the shepherding actions of their bishop, Bishop Daniel.

The bishop arrived to the cathedral as the morning greeted the faithful with a powerful rain that brought a long awaited weather relief, following a number of days of a record heat in Chicago Metropolitan area. The children of the cathedral parish family presented Bishop Daniel with flowers and a loving "group hug" that bishop enjoyed enormously, thanking the youth of the Church for the greetings of love. The parish board president Raisa Bratkiw and the president of St. Olha Ukrainian Orthodox Sisterhood of the cathedral community Nadia Brushenko greeted the bishop with a traditional bread and salt, and the words of sincerest welcome as the hierarch arrived to mark for the 95th time since the conception of the parish family – cathedral's patron saint feast day – Holy Equal to the Apostles Great Prince Volodymyr, baptizer of Kyivan Rus-Ukraine.

The pastor of the cathedral parish family, Archimandrite Pankraty, Very Rev. Andriy Shelvakh, Rev. Taras Maximtsev, Protodeacon Mykola Dilendorf, Protodeacon Andriy Fronchak of St. Volodymyr Ukrainian Orthodox cathedral, and Rev. Deacon James Stickel of Holy Trinity Ukrainian Orthodox parish in Goshen, IN and Rev. Deacon Oleh Saciuk of St. Andrew Ukrainian Orthodox parish in Los Angeles, CA welcomed the bishop at the nave of the church, asking the hierarch to remember in his prayers numerous hierarchs, clergy and the faithful of the cathedral community that have served and worshiped at the cathedral for almost 100 years.

The Divine Liturgy of the day inspired hundreds of people in attendance, listening to the Word of God, a sermon preached by the bishop, prayers and the beautiful chanting of the cathedral's choir, under the leadership of Volodymyr Popowych – these were the moments of spiritual uplifting, as the Church felt the Grace of the Holy Spirit.

Following the Great Entrance, Protodeacon Mykola Dilendorf was brought forth to the Altar of the Lord, in order to receive the Grace of the Holy Spirit, through the laying on of hands of His Grace Bishop Daniel, thus ordaining the protodeacon to the Priesthood. The moment of solemn prayerful silence of the cathedral temple was interrupted by the profound words of a prayer, exclaimed by His Grace Bishop Daniel: "The divine grace, which always heals that which is infirm and completes that which is lacking, ordains the most devout Deacon Mykola to the office of Priest. Let us, therefore, pray for him, that the grace of the All-Holy Spirit may come upon him."

Then, the words of various prayers and the joyful exclamation of AXIOS-WORTHY revealed to the faithful the newly ordained priest Mykola, who joined by his spouse Maria and two children Michael and Elizabeth offered gratitude to the Lord for the Grace received through the prayers of their bishop.

In his address to the newly ordained priest, the bishop stated: "...on this day of your priestly ordination, my dear spiritual son, our prayer for you is this: that filled with the Holy Spirit, you will carry out the ministry of Christ, the priest, with constant joy and with genuine love, attending not to your own concerns but to those of Jesus Christ as you preach His Gospel, shepherd his people and celebrate the Mysteries, especially absolving and teaching in His name."

At the end of the liturgy, the bishop expressed gratitude for those who played a role in nurturing the vocation of the new priest, and calling upon Pani matka Maria, the bishop recited a prayer over her, so that she could be equipped with the Grace of the Holy Spirit to assist her husband – a priest, in his pastoral duties.

Following the conclusion of the Liturgy, the faithful of the cathedral parish family gathered together at the parish hall for a beautifully prepared luncheon, at which clergy and guests of St. Volodymyr Ukrainian Orthodox cathedral had a chance to greet the community on their patron saint feast day.

Among others, the greetings were presented by Very Rev. Bohdan Kalynuk, pastor of Holy Trinity Ukrainian orthodox parish in Bensenville, IL; Rev. Fr. Vasyly Sendeha of Sts Peter and Paul Ukrainian Orthodox parish in Palos Park, IL; Rev. Fr. Silouan Rolando of Holy Trinity Ukrainian Orthodox parish in Goshen, IN; Very Rev. Ramond Sundland of Holy Archangel Michael Ukrainian Orthodox Pro-cathedral in Hammond, IN; Rev. Fr. Mykola Buryadnyk of St. Joseph the Betrothed Ukrainian Catholic parish in Chicago, IL; Very Rev. Oleh Kryvokulsky of St. Volodymyr and Olha Ukrainian Catholic parish in Chicago, IL and various representatives of Ukrainian community organizations.

The day's festivities ended with the words of Archimandrite Pankraty, the pastor of the cathedral parish community, thanking the bishop for joining the cathedral parish this day, the guests for coming to celebrate with the parishioners, and all the guests and parishioners for their attendance in large numbers.

The parishioners were then able to spend some time speaking with Bishop Daniel and receiving his blessings.





Recognition for the Graduates of Southside



The parishioners of St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Church (Pittsburgh, PA) recognized their 2011 graduating class of students. While the diplomas varied from high school to collegiate level, the hard work and dedication of these students is what shows through. Of the eight students acknowledged, four graduated from high schools in the Pittsburgh area, and four attended various universities on the east coast.

The high school students include Julian Burgan (Mt. Lebanon High School), Taylor Gladys (Woodland Hills High School), Roman Perdziola (Bethel Park High School), and Robbie Zewe (Baldwin High School). After graduation, Taylor will be attending Case Western Reserve University to study Biochemistry. Roman will be attending the University of Pittsburgh for Engineering. Grove City College is where Robbie will be majoring in Biology.

As for the collegiate students, their university's locations differ, just as their fields of study. Jordan Gladys completed a five-year program in Biological Sciences with a concentration in Pathobiology at Drexel University. Jordan will begin one year of service with AmeriCorps through the Philadelphia Health Corps, an establishment that provides for those suffering from health care disparities in Philadelphia.

Lara Haluszczak was a student at the Pennsylvania State University who earned her Bachelor of Science in Geosciences with an emphasis in Hydrogeology. Lara's studies culminated in an undergraduate thesis about water chemistry in the Marcellus Shale.

Aleksandra Kocelko studied in the honors college at American University in Washington, D.C. and received her Bachelor of Arts in Interdisciplinary Studies, concentrating on communications, legal institutions, economics, and government. While at American University, Aleksandra served as an executive in the student government. Aleksandra will continue her studies this fall at Duquesne University's School of Law.

Christine Kalinik graduated from The University of Pittsburgh with a Master's in Social Work. During her two years in the master's program, she interned with Court Appointed Special Advocates (CASA) of Westmoreland County. CASA is an organization that uses volunteers as advocates in abuse and neglect cases with children. In her second year, Christine interned at Magee Women's Hospital's outpatient clinic, which serves low-income and underserved populations. After graduation, Christine was hired at Magee to serve as a clinical social worker in the outpatient clinic in the Pittsburgh area.

As the summer months begin and all graduates prepare for the next chapter in their lives, the parishioners of St. Vladimir's pray that Our Lord guide them in all that they strive to do in His All-Holy Name. May God grant them many blessings now and in the future!



First Confession



*Rev. Fr. Andrii Pokotylo,
pastor of
St. Mary (Nativity of the
Holy Theotokos)
Ukrainian Orthodox
Church in New Britain,
CT with Anya Melnyk
and Stephen Szwec*

ВЕСНЯНИЙ КОНЦЕРТ ШКОЛИ У ПАРАФІЇ СВ. ПОКРОВИ В САУТФІЛДІ, МІЧ.

Юрій Розгін

Фото: Єлисавети Симоненко

В неділю, 22-го травня 2011-го року, після закінчення Божественної Літургії у парафії Св.Покрови в Саутфілді, Міч., Школа Релігії й Українознавства ім. Л.Українки влаштувала Весняний Концерт в парафіяльній залі.

Коли парафіяни і гості засіли за чепурно застеленими столами, директор Школи, Вікторія Волянчук, привітала присутніх, ствердила факт, що це вже кінець 2010/2011-го навчального року і висловила сподівання, що діти почерпнули багато знань, набрались впевненості у виступах на сцені і подякувала о. Павлові Боднарчукові, Сестрицтву, Парафіяльній Управі, Батьківському Комітетові і батькам за підтримку Школи. Вона висловила переконання, що Школа – це серцевина у продовженні знання української мови, культури й історії України.

На сцені відкрилась завіса і розпочалась перша частина Весняного Концерту, інсценізація п'єси-казки «Гуси – лебеді», в якій відображено український побут. В п'єсі-казці оповідається як гуси-лебеді викрали маленького Іванка, а його сестричка знайшла його і принесла його додому, в чому їй допомогли їжак, сова, черешня і піч (не забувайте, це казка!). Ведучі: Денис Слюсар, Христина Боднарчук, Тетяна Смик і Таня Легуняк. Після закінчення п'єси-казки, Андрій Смик, член Батьківського Комітету Школи, попросив о. Павла прочитати молитву перед обідом. А.Смик, також, згадав про довголітню вчительку в Школі, Ліду Китасту, яка нещодавно відійшла до кращого світу й попросив однохвилинною мовчанкою вшанувати її пам'ять. А.Смик висловив співчуття присутньому в залі Петрові Китастому, і запевнив, що її будуть завжди пам'ятати ті, кого вона вчила української мови, літератури і культури. Після цього почався обід, приготований компанією *Veronica's Catering*.

Після обіду, розпочалась друга частина Весняного Концерту Школи з декламаціями віршів, піснями, інструментальними виступами і народними танцями. Словами вірша «Будьмо горді і сильні» (Ірини Пашко) діти закликали: «...Будь же гордий і сильний, народе мій, у щасливу й буремну годину. Бережи й прославляй, і люби, і лелей, нашу вільну, соборну Україну» (читці: Настя Легуняк, Теодор Мельничук-Гулд, Наталя Дженнінгс і Міля Смик). Словами «Пісні рідної землі» (сл. Р.Завадовича, муз. О.Тарнавської), при фортепіано Галина Яловенко - вчитель співу, діти



запевнили, що «...Рідні звуки пісні пестять і голублять українське серце в дальній чужині.» У вірші «Облітав журавель», Девин Шо і Максим Бірко, словами автора (Платона Воронько) оповіли: «...Ми спитали журавля: - де найкраща земля? Журавель відповідає: - краще рідної – немає!» А діти таки люблять співати пісні, отже вони й заспівали: «У святковий світлий день... заспіваємо пісень...» («Святковий вальс», сл. Т.Волгіної, муз. А.Філіпенка). Діти передшкілля гуртом нагадали: «Ми є діти українські...», а Катя Загайко їм вторила: «...Я маленька українка! Будьте всі мені здорові!» («Мала Українка», автор: Юрій Шкрумеляк). Врешті, прийшов час трохи порухатись і діти затанцювали «Харківський вихиляс». Оскільки, недавно був День Матері, дівчата продеклямували: «О, Мати Божа, Мати Єдина, і в Тебе була люба дитина... Тому до Тебе шлю мольби щирі, дай нашій мамі прожити в мирі...» («Молитва за рідну маму», текст: Ю.Шкрумеляк; читці: Євдокія Близнюк, Яна Еббінг, Катя Кублицька). Сюрпризом для глядачів був виступ Тетяни і Мілі Смик: Міля заспівала, під акомпанемент, на бандурі, Тетяни – «Взяв би я бандуру». У хлопців, мабуть, прокинувся козацький дух, бо вони рішуче заявили: «Будем край наш захищати, молоді, відважні хлопці, нас нікому не зламати – ми із роду запорожців...» («Марш молоденьких козаків» Євгенії Лещук; читці: Зиновій Бірко, Юліян Кейн, Гаврилко Полець, Дмитрик Ковальчук і Віталій Волянчук). Новинкою був інструмен-

(Закінчення на ст. 33)

Рідні Традиції

Оля Матула



17 липня ц.р. Свято-Андріївська парафія УПЦ в Метрополітальному Вашингтоні пережила дуже приємну подію. Архиєпископ Антоній дуже урочисто, з усіма українськими традиціями довершив чин Хрещення - Матвійка Шталь, сина Ольги Подгурець-Шталь і Альберта Шталь, онука о. Прот. Григорія і Панім. Галини Подгурець, в минулому нашого настоятеля, в період коли будувався наш Собор Св. Андрія Первозваного в Сілвер Спрінг, Мериленд. Зараз о. Григорій є на пенсії і допомагає кожної неділі нашому настоятелю під час Служби Божої.

Сослужили Владиці настоятель Собору - о. Володимир Штеляк і о. Лука Мелакрінос з Грецької Православної Церкви Св. Павла в Лонг Айленд, Нью Йорку, який є вуйком новоохрещеного Матвійка. Співслужив з Владикою диякон Миколай Захарій.

Присутніми також були духовні гості з України, та Протодиякон Святослав Новицький.

Дуже урочисто відбувся чин хрещення, з усіма традиційними українськими звичаями. Чудово співав парафіяльний хор. Хрещеними батьками стали Панім. Маруся Подгурець-Мелакрінос і Майкл Акерс.

Владика Антоній зворушливо виголосив поучення батькам і хрещеним та маленькому Матвійкові, щоб ріс при церкві та пам'ятав про своє українське коріння. Він також привітав з амвону єп. Володимира, а той в свою чергу подякував Владиці Антонію за допомогу, яку він постійно надає церкві в Україні.

На залі, елегантно прибраній, відбулося урочисте Приняття, приготоване Родиною з допомогою Сестрицтва.

Мама Матвійка, Оля і хрещена мати Маруся виростили в нашій парафії і тому було особливо приємно почути їх виступи чудовою українською мовою - де вони подякували Владиці і духовенству та всім присутнім за участь в їх родинному святі і допомогу в приготуванні цього свята та підкреслили обіцянку виховувати маленького Матвійка на сумлінного християнина, з почуттям національної лояльності та любові до України і Америки. Голова парафії Тамара Воробій привітала Владика Антонія, духівництво і всіх присутніх та поздоровила маленького Матвійка, його батьків і всю родину та побажала всім ласк Господніх.

Наша парафія придбала нового члена в особі новоохрещеного Матвійка. Бажаємо йому, батькам, дідусеві та бабуні і хрещеним батькам доброго здоров'я і успіху в житті та Божого Благословення.



2011 high school graduates of St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral, Parma, Ohio, together with clergy, left to right: Matthew Tatoczenko, Alexandra Kustich, Maksym Kostryk, Julianna Komichak. Each graduate was presented an Orthodox Study Bible from the Ukrainian Orthodox League chapter and the altar boys received plaques of recognition for their service.

(Закінчення із ст. 32)

ВЕСНЯНИЙ КОНЦЕРТ...

тальний ансамбль Школи, який виконав танець «Аркан»: на бандурі – Т.Смик, на скрипці – Х.Боднарчук, Т.Мельничук-Гулд і Н.Легуняк. Про красу України розповіла Юлія Пожарнюк: «...оці степи, це небо, ці ліси, усе так гарно, чисто, незрадливо... усе моє, все зветься Україна. Така краса. Висока і нетлінна, що хоч спинись і з Богом говори...» (вірш Ліни Костенко «Усе моє, все зветься Україна»). Ансамбль дівчат проспівав всім відому пісню «Садок вишневий коло хати» (сл. Т.Шевченка, муз. М.Лисенка). Може, як реакція на те, що тепер діється в Україні, діти заявили: «...Отож пам'ятаймо навіки, що ми, українці, - не зброд. Допоки є мова українська – живе український народ» (вірш «Горджуся мовою своєю» І.Пашко; читці: Ю.Пожарнюк, Т.Легуняк і Д.Слюсар). На закінчення «Весняного Концерту» діти ще раз продемонстрували своє уміння танцювати народний танок.

Після закінчення концерту, всі діти отримали грамоти (документи, якими нагороджують за успіхи в якій-небудь справі): хто за старанність, хто за особливі успіхи а хто за участь в громадському житті. Дехто отримав і по кілька грамот! В свою чергу, діти вручили своїм мамам маленькі подарунки, які вони зробили своїми власними руками (намисто, або браслети). Андрій Загайко, Голова Батьківського Комітету, привітав присутніх, подякував батькам, вчителям і директорів й оголосив що і вчителі отримують подарунки: квіти в вазонах. Після фотографування учнів з вчителями, директор Школи закінчила святкову програму.

Всім, хто працював у підготовці й реалізації Весняного Концерту Школи – належить велика подяка!

(Continued from p. 6)

Holy Virgin Parish Welcomes New Pastor!



during a Hierarchical Divine Liturgy on Saturday, May 7 by His Beatitude Metropolitan Constantine. Many priests and deacons that are close friends of Fr. Mark and his family, as well several members of the Pittsburgh Deanery, were in attendance for the Hierarchical Divine Liturgy. An overwhelming number of parishioners from Fr. Mark's newly assigned parish of Holy Virgin were present in addition to many of parishioners of St. Vladimir.

For the past four years, Fr. Mark had been attached to St. Vladimir parish and served as their deacon. Fr. Mark is a graduate of the St. Stephen Course of Orthodox Theology (2008) and completed the requirements of the Saint Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary Post Deaconate Program (2011.)

The parishioners of Holy Virgin Church surprised Fr. Mark, Pani Matka Stephanie, Victoria and Anna after his first Divine Liturgy with a beautiful luncheon in their honor. Holy Virgin is a unique parish in which the membership is less than 50, however the hard work and dedication of all of those who attend Holy Virgin exceed the expectations of any congregation of 150 when it comes to church attendance, maintenance and social events.

The parishioners of Holy Virgin are more than members of a church — each and every person exemplifies what it means to be members of one family in Jesus Christ. Many new and exciting projects for the parish are currently under way which include the restoration of the church bell system and an Adult Vacation Bible School Program planned later this summer.

Fr. Mark, Pani Matka Stephanie, Victoria and Anna continue to remember their former parish family of St. Vladimir and their pastor, Fr. Michael Kochis, with prayers and fond memories. The Swindle family embraces their new parish of Holy Virgin with love and prayers and look forward to working together for many more years for the glory of God.



First Confession



Parma, OH

Pictured with the Cathedral clergy, are, left to right, David Greaves, Olga Vasylynyuk, Khrystyna Tsybulya, Christina Logvynyk and lay teacher of the class, Mrs. Mary Ann Sklaryk.



Carteret, NJ

Protopresbyter Taras Chubenko, pastor of St. Demetrius Ukrainian Orthodox Cathedral in Carteret, NJ and Valya Pogoda, Alanna Molina, Jason Szymczak, Mya Molina and Denise Spoganetz, Church School Teacher with Deacon James Cairns and Subdeacons Richard Jendras and Frank Rella.

Протоієрей Петро Левко

Для церкви св. Юрія Переможця українська школа є гордістю і надією на майбутнє



Цей новий навчальний рік не був для нас несподіваним, ми були готові з радістю приймати нових дітей. Дякуючи Всевишньому Господу, який



почув наші молитви, цей навчальний рік є для нас особливим. Дотримуючись заповіту наших будівничих, наших прабатьків, наша школа є і зростає з кожним роком. Турботою нашої парафіяльної громади і Управи, наші діти мають прекрасні класи для навчання, є забезпеченні всім необхідним для навчального року.

Перший день завжди розпочинається урочистим служінням Молебня перед початком навчання. Діти, вчителі і батьки допомагають у молитовному єднанні, чудовим дитячим співом доповнюється молитва до Бога. Наші вчителі Марія Іванус, Оксана Богак, Наталія Романюк, Аня Мармусь у співпраці з добродійкою



Марією Левко і батьками докладають всіх зусиль, щоб наші діти не забули своє українське коріння і мову.

Гордістю для нашої парафіяльної родини є танцювальний гурт "Червоні маки" під керівництвом Григорія Мамот, який ще більше прославляє і об'єднує нашу школу.

Молимося, щоб Господь давав сили і премудрість нашим дітям, і терпіння вчителям і батькам у сприйнятті доброї Божої науки.

Recognition for the Graduates of New Britain, CT



On June 19, 2011 two eighth grade students, Teryn Nadia Kuzma and Jonathan William Platosz, graduated from St. Mary's Orthodox Church School.

Photo: Rev. Fr. Andrii Pokotylo pastor of St. Mary (Nativity of the Holy Theotokos) Ukrainian Orthodox Church, New Britain, CT and Rev. Fr. Dn. Antony Szwez with graduates.

Holy Baptism...

As of 08/24/2011



Artymenko, Katherine baptized and chrismated on May 29, 2010, in St. George Church, Yardville, NJ. Child of Myroslav Artymenko and Svitlana Panchuk. Sponsors: Mykhaylo Hasyak and Lydmila Andriychuk. Celebrated by Fr. Petro Levko.

Aspromonti, Olivia Leigh baptized and chrismated on May 7, 2011, in St. George Church, Yardville, NJ. Child of Jason Louis Aspromonti and Larissa Ann Culliton. Sponsors: Donald Massari and Lauren Culliton. Celebrated by Fr. Petro Levko.

Atkinson, Logan baptized and chrismated on June 12, 2011, in Nativity of the Blessed Virgin Church, So. Plainfield, NJ. Child of Peter John Atkinson and Melanie Cashill. Sponsors: Michael Schulze and Juliana Schulze. Celebrated by Fr. Ivan Synevskyy.

Brailko, Dennis baptized and chrismated on May 28, 2011, in St. Andrew Church, Los Angeles, CA. Child of Nickolay Brailko and Julia Markouskaya. Sponsors: Volckiy Gorbunou and Insa Tunik. Celebrated by Fr. Vasyl Shtelen.

Dzialendzik, Vera baptized and chrismated on June 4, 2011, in St. Mary Dormition Church, Jones, OK. Child of Yury Mikalayevich Dzialendzik and Katsiaryna Darateyeva. Sponsors: Subdeacon Robby Wall and Natalia Mamedova Smith. Celebrated by Archimandrite Raphael.

Finn, Owen Michael baptized and chrismated on June 4, 2011, in St. Vladimir Cathedral Church, Parma, OH. Child of Ian Peter Finn and Nadine Ann Finn. Sponsors: Jonathan Gray and Kristin Gray. Celebrated by Fr. Michael Hontaruk.

Gelman, Milana baptized and chrismated on July 9, 2011, in St. Andrew Church, Los Angeles, CA. Child of Yefim Gelman and Yekaterina Yermakova. Celebrated by Fr. Vasyl Shtelen.

Grigoryev, Nikiita baptized and chrismated on May 15, 2011, in St. Michael Church, Baltimore, MD. Child of Eugene Grigoryev and Kristina Skulina. Sponsors: Sergei Glazunov and Inessa Veselova. Celebrated by Fr. Vasyl Kryshntopol.

Haaland, Lucas baptized and chrismated on May 14, 2011, in St. George Church, Yardville, NJ. Child of John Robin Haaland and Julia Sergienko. Sponsors: Douglas Badaszewski and Lina Badaszewski. Celebrated by Fr. Petro Levko.

Haaland, Jonas baptized and chrismated on May 14, 2011, in St. George Church, Yardville, NJ. Child of John Robin Haaland and Julia Sergienko. Sponsors: Jan Peters and Soraya Peters. Celebrated by Fr. Petro Levko.

Hall, Anderson Michael baptized and chrismated on July 12, 2009, in St. George Church, Yardville, NJ. Child of Michael VanNest Hall and Christina Marie Panin. Sponsors: Peter Matt and Melanie Walters. Celebrated by Fr. Petro Levko.

Horyn, Michael Vitaliy baptized and chrismated on July 17, 2011, in St. Vladimir Church, Parma, OH. Child of Vitaliy Horyn and Mariya Pawlyk. Sponsors: Oleksandr Kut and Vira Mysko. Celebrated by Fr. Michael Hontaruk.

Karnatsevitch, Nika Carmen baptized and chrismated on August 2, 2009, in St. George Church, Yardville, NJ. Child of Valeriy Karnatsevitch and Irina Zabegay. Sponsors: Alex Vradinsky and Julia Michailovsky. Celebrated by Fr. Petro Levko.

Kasatkin, Alexa Fay baptized and chrismated on October 24, 2009, in St. George Church, Yardville, NJ. Child of Innokentiy

Kasatkin and Nataliya Kohut. Sponsors: Taras Dyachenko and Myroslava Bychkovy. Celebrated by Fr. Petro Levko.

Kasatkin, Emma Maria baptized and chrismated on October 24, 2009, in St. George Church, Yardville, NJ. Child of Innokentiy Kasatkin and Nataliya Kohut. Sponsors: Yuriy Chopyk and Ivanna Brytvak. Celebrated by Fr. Petro Levko.

Komyakov, Daniel baptized and chrismated on June 11, 2011, in St. Andrew Church, Los Angeles, CA. Child of Andrew Charles Rule Pipino and Olena Komyakova. Sponsors: Dmitry Pavlov and Olena Rodriguez. Celebrated by Fr. Vasyl Shtelen.

Kudanovych, Henry Russell baptized and chrismated on June 4, 2011, in St. Katherine Church, Arden Hills, MN. Child of Daniel Kudanovych and Erin Bertagnoli. Sponsors: Gregory Kudanovych and Ellen Miron. Celebrated by Fr. Petro Siwko.

Laven, Michael Edward baptized and chrismated on June 7, 2009, in St. Anthony of the Desert Orthodox Mission Church, Las Cruces, NM. Child of Charles E. Laven and Margaret Zavala. Sponsor: Hieromonk Joshua (Anna). Celebrated by Fr. Gabriel Rochelle.

Losew, Matthew baptized and chrismated on March 18, 2010, in St. George Church, Yardville, NJ. Child of Vadim Losew and Irina Verheles. Sponsors: Taras Medjanik and Alexandra Weremijenko. Celebrated by Fr. Petro Levko.

Marks, John Joseph baptized and chrismated on, in St. John the Baptist Church, Sharon, PA. Child of Edwin Marks and Geraldine Meyers. Sponsors: Ronald Schultheis and Rebecca Schultheis. Celebrated by Fr. Andrew Gall.

McCabe, Maksym Charlie baptized and chrismated on June 11, 2011, in St. Nicholas Church, Troy, NY. Child of Anthony Thomas McCabe and Anna Stefania Fedorczak. Sponsors: Greg Fedorczak and Nataka Benza. Celebrated by Fr. Paul Szewczuk.

Michailovsky, Roman baptized and chrismated on June 14, 2009, in St. George Church, Yardville, NJ. Child of Riurik Michailovsky and Julia Tchapygina. Sponsors: Valery Karnatsevitch and Inna Guzhya. Celebrated by Fr. Petro Levko.

Mollica, Arley June baptized and chrismated on July 17, 2011, in Nativity of the Blessed Virgin Church, So. Plainfield, NJ. Child of Tomas Joseph Mollica and Alexandra Olga Sandor. Sponsors: Nicholas Sandor and Juliana Schulze. Celebrated by Fr. Ivan Synevskyy.

Nebelyuk, Anna baptized and chrismated on June 26, 2011, in St. Panteleimon Church, Brooklyn, NY. Child of Vasyl Nebelyuk and Nataliya Nebelyuk. Sponsors: Grigore Olaru and Iryna Baranovska. Celebrated by Fr. Volodymyr Zinchyshyn.

Ogranovich, Nicole Eva baptized and chrismated on July 5, 2011, in St. Michael & St. George Church, Minneapolis, MN. Child of Yevgeniy Ogranovich and Anna Orsyannikova. Sponsors: Nikolay Alexandrov and Olga Ogranovich. Celebrated by Fr. Evhen Kumka.

Peplinski, Sophia Emma baptized and chrismated on July 10, 2011, in St. Mary Church, Herkimer, NY. Child of Matthew Edward Peplinski and Cristina Sue Hula. Sponsors: Jason Peplinski and Jenny Curry. Celebrated by Fr. Ivan Semko.

Prokopets, Mykhaylo Dmytrovych baptized and chrismated on October 10, 2009, in St. George Church, Yardville, NJ. Child of Dmytro Prokopets and Oksana Savchuk. Sponsors: Gregory Prokopets and Svitlana Golovatuk. Celebrated by Fr. Petro Levko.

Prozik, Natalia Marie baptized and chrismated on June 25, 2011, in St. Mary the Protectress Church, Rochester, NY. Child of Andrew Prozik and Christine Anne Pamrow. Sponsors: Don M. Prozik and Josephine Prozik. Celebrated by Fr. Igor Krekhovetsky.

Reidy, Natasha Neonila baptized and chrismated on June 5, 2011, in St. Mary's Dormition Church, Lorain, OH. Child of Richard Reidy, Jr. and Larissa Pohuliaj. Sponsors: Geo Ichtiarow and Juliette Reidy. Celebrated by Fr. Dennis Kristof.

Holy Baptism...

As of 08/24/2011



Scalf, Maxim Viktor baptized and chrismated on May 28, 2011, in St. Vladimir Cathedral Church, Parma, OH. Child of David Carroll Scalf and Helen Zhitnikova. Sponsors: Peter Nahornij and Mary McBarron. Celebrated by Fr. Michael Hontaruk.

Schwetz, Ivanka baptized and chrismated on October 3, 2010, in St. Andrew Church, Los Angeles, CA. Child of Myckola Schwetz and Olena Horoschak. Sponsors: Andrew Serednycky and Olena Schwetz. Celebrated by Fr. Vasyl Shtelen.

Sprowl, Jessica baptized and chrismated on April 23, 2011, in St. John the Baptist Church, Sharon, PA. Child of Steve Sprowl and Evelyn Fleming. Sponsor: Sandy Senedak. Celebrated by Fr. Andrew Gall.

Stahl, Matthew Joseph baptized and chrismated on July 17, 2011, in St. Andrew Church, Silver Spring, MD. Child of Albert Stahl and Olga Podhurec. Sponsors: Michael Akers and Marusia Melackrinos. Celebrated by Archbishop Antony, Fr. Volodymyr Steliac, Fr. Melackrinos.

Thomas, Aaron Jeffrey baptized and chrismated on July 24, 2011, in Holy Ghost Church, Coatesville, PA. Child of Jeffrey Thomas and Wanda Burke Thomas. Sponsor: Ann Rieger. Celebrated by Fr. Anthony Ugolnik.

Vlasii, Dennis baptized and chrismated on June 12, 2011, in St. Michael Church, San Francisco, CA. Child of Anatolii Vlasii and Olena Torchuk. Sponsors: Michael McConnell, Alex Prushynskyy and Maria Govorkova, Madina Malikova. Celebrated by Fr. Alexis Limonczenko.

Volochiy, Zachary Ivanovich baptized and chrismated on October 31, 2010, in St. George Church, Yardville, NJ. Child of Ivan Y. Volochiy and Myroslava M. Mosyuk. Sponsors: Mykhalo Maksymiv and Galina Kurpel. Celebrated by Fr. Petro Levko.

Volochiy, Volodimir Yaroslav baptized and chrismated on August 16, 2008, in St. George Church, Yardville, NJ. Child of Ivan Y. Volochiy and Myroslava M. Mosyuk. Sponsors: Ivan Lechkiv and Olexandra Chuprina. Celebrated by Fr. Petro Levko.

Walters, Annabella baptized and chrismated on February 27, 2011, in St. George Church, Yardville, NJ. Child of Thomas Walters and Melania Panin. Sponsors: Joseph Digiovanni and Nadia Dac. Celebrated by Fr. Petro Levko.

Zvonek, Teddi Elizabeth baptized and chrismated on May 28, 2011, in Sts. Peter & Paul Church, Palos Park, IL. Child of George Zvonek and Lori Ciapinski. Sponsors: Brian Ciapinski, Thomas O'Neil and Karoline Ciapinski, Suzanne Ciapinski. Celebrated by Fr. Vasyl Sendeha.



Holy Matrimony...

As of 06/06/2011

Andrzej Bilica and **Katarzyna Grzywacz** in St. Nicholas Parish, Troy, NY on June 26, 2011 witnessed by Michael Bilica and Agnieszka Grzywacz. Celebrant: Fr. Paul Szewczuk.

Volodymyr Bilohan and **Ganna Chykurliy** in St. Volodymyr Parish, Chicago, IL on July 16, 2011 witnessed by Andriy Nych and Tetyana Bondarenko. Celebrant: Archimandrite Pankratij.

Corey Corbett and **Brittany Little** in Holy Ascension Parish, Nanty Glo, PA on July 30, 2011 witnessed by Michael Corbett and Olendra Verba. Celebrant: Fr. George Hnatko.

Eric Milliken Daina and **Natasha Neonila Reidy** in St. Mary's Dormition Parish, Lorain, OH on August 6, 2011 witnessed by Neil Infalri and Nadia Reidy. Celebrant: Fr. Dennis Kristof.

Victor Graf and **Galyna Sheremet** in St. Volodymyr Parish, Chicago, IL on June 18, 2011 witnessed by Igor Petrishin and Olga Matsyuk. Celebrant: Archimandrite Pankratij.

Kenyon Paul Mackey and **Kristi Dawn Crider Quintana** in St. James Episcopal Church, Mesina Park, New Mexico on December 20, 2009 witnessed by Michael Vladimir Laven and Svitlana V. Hadden. Celebrant: Fr. Gabriel Rochelle.

Thomas M. O'Neill and **Karoline Ann Ciapinski** in Sts. Peter & Paul Parish, Palos Park, IL on June 11, 2011 witnessed by Richard O'Neill, Michael O'Neill and Lori Zvonek, Suzanne Ciapinski. Celebrant: Fr. Vasyl Sendeha.

Jason Thomas Senedak and **Jessica Ann Sprowl** in Sts. Peter & Paul Parish, Youngstown, OH on June 19, 2011 witnessed by Eric Senedak and Kira Senedak. Celebrant: Fr. John Harvey.

Dmytro Shotnyk and **Maria Nazarenko** in St. Vladimir Parish, Parma, OH on July 31, 2011 witnessed by Bogdan Nazarenko and Yuliya Zelenskaya. Celebrant: Fr. Michael Hontaruk.

Joseph Wertyschyn and **Jennifer Rae Wilson** in St. Luke Parish, Warners, NY on October 9, 2010 witnessed by Valentina Sternadore and Christopher Sternadore. Celebrant: Fr. Ihor Krekhovetsky.

Michael Wray Jr. and **Lydia Michaels** in St. Vladimir Parish, Parma, OH on August 6, 2011 witnessed by Matt Massey and Lauren Michaels. Celebrant: Fr. John Nakonachny.



Asleep in the Lord...

As of 08/24/2011

Babiak, Mary Ann of Lakewood, OH on June 24, 2011, at age of 95 years, officiating clergy Fr. Dennis Kristof of St. Nicholas Pro-Cathedral Parish, Lakewood, OH.

Birban, Verna of Trenton, NJ on July 23, 2011, at age of 90 years, officiating clergy Fr. Ivan Lymar of Holy Trinity Parish, Trenton, NJ.

Danyluk, Roxana Lydia of Edina, MN on June 6, 2011, at age of 49 years, officiating clergy Fr. Evhen Kumka of St. Michael & St. George Parish, Minneapolis, MN.

Dmytryk, John of Coatesville, PA on January 27, 2011, at age of 87 years, officiating clergy Fr. Anthony Ugolnik of Holy Ghost Parish, Coatesville, PA.

Dyugus, Josephine Yapczanka of Newington, CT on July 3, 2011, at age of 95 years, officiating clergy Fr. Andrii Pokotylo of St. Mary Parish, New Britain, CT.

Fedorishen, Cathryn of Northampton, PA on August 5, 2011, at age of 89 years, officiating clergy Fr. Bazyl Zawierucha of Assumption of the Virgin Mary Parish, Northampton, PA.

Fitch, Katharine of Youngstown, OH on August 6, 2011, at age of 92 years, officiating clergy Fr. John Harvey of Sts. Peter and Paul Parish, Youngstown, OH.

Flannagan, James of Nanty Glo, PA on July 31, 2011, at age of 71 years, officiating clergy Fr. George Hnatko of Holy Ascension Parish, Nanty Glo, PA.



Asleep in the Lord...

As of 08/24/2011

Gbur, Janet Ann of Downingtown, PA on August 11, 2010, at age of 79 years, officiating clergy Fr. Stephen Hutnick of Holy Ghost Parish, Coatesville, PA.

Glowa, Mary Zien of New Britain, CT on May 19, 2011, at age of 89 years, officiating clergy Fr. Andrii Pokotylo of St. Mary Parish, New Britain, CT.

Hohol, Vera of Outhay, CA on January 25, 2009, at age of 79 years; officiating clergy Fr. Vasyl Shtelen of St. Andrew Parish, Los Angeles, CA.

Huscha, Alexander L. of Ewing Twp, NJ on March 12, 2011, at age of 55 years, officiating clergy Fr. Petro Levko of St. George Parish, Yardville, NJ.

Kabli, Jennie of Coatsville, PA on June 19, 2011, at age of 92 years, officiating clergy Fr. Anthony Ugolnik of Holy Ghost Parish, Coatesville, PA.

Kisil, Mildred of Parma, OH on July 21, 2011, at age of 96 years, officiating clergy Fr. John Nakonachny & Fr. Michael Hontaruk of St. Vladimir Parish, Parma, OH.

Kolmyk, Ilko of Chicago, IL on May 29, 2009, at age of 83 years, officiating clergy Archimandrite Pankratij Dubas of St. Volodymyr Parish, Chicago, IL.

Koroluk, Alexander of Herkimer, NY on June 18, 2011, at age of 89 years, officiating clergy Fr. Ivan Semko of St. Mary Parish, Herkimer, NY.

Kramer, Walter of Allentown, PA on August 15, 2011, at age of 93 years, officiating clergy Fr. Myron Oryhon of Protection of the Holy Theotokos Parish, Allentown, PA.

Kryniak, Stella of Herkimer, NY on May 26, 2011, at age of 87 years, officiating clergy Fr. Ivan Semko of St. Mary Parish, Herkimer, NY.

Kuschulinski, Kateryna of Coarsegold, CA on June 14, 2011, at age of 91 years, officiating clergy Fr. Peter Siwko of St. Katherine Parish, Arden Hills, MN.

Lewchenko, Oleksandra of Morrisville, PA on April 20, 2011, at age of 81 years, officiating clergy Fr. Petro Levko of St. George Parish, Yardville, NJ.

Lobus, Florence of Wind Gap, PA on June 5, 2011, at age of 95 years, officiating clergy Fr. Myron Oryhon of Protection of the Holy Theotokos Parish, Allentown, PA.

Lutian, Richard James of Cleveland, OH on June 29, 2011, at age of 71 years, officiating clergy Fr. John Nakonachny & Fr. Michael Hontaruk of St. Vladimir Parish, Parma, OH.

Lynn, Alex of Encinc, CA on March 15, 2010, at age of 81 years; officiating clergy Fr. Vasyl Shtelen of St. Andrew Parish, Los Angeles, CA.

Maman, Anne of Hammond, IN on August 15, 2011, at age of 91 years, officiating clergy Fr. Raymond Sundland of St. Michael Parish, Hammond, IN.

Mecyssne, Mary Ann of Munster, IN on June 25, 2011, at age of 86 years, officiating clergy Fr. Raymond Sundland of St. Michael Parish, Hammond, IL.

Milinchik, Walter of Whitehall, PA on June 16, 2011, at age of 86 years, officiating clergy Fr. Myron Oryhon of Protection of the Holy Theotokos Parish, Allentown, PA.

Ohar, Alice O. (Peck) of Adams, PA on May 21, 2010, at age of 91 years, officiating clergy Fr. Anthony Ugolnik of Holy Ghost Parish, Coatesville, PA.

Ostapchuk, Eugene M of W. St. Paul, MN on June 8, 2011, at age of 60 years, officiating clergy Fr. Peter Siwko of St. Katherine Parish, Arden Hills, MN.

Pacana, Jennie Lebid of Upper Hanover, PA on November 9, 2009, at age of 85 years, officiating clergy Fr. Anthony Ugolnik of Holy Ghost Parish, Coatesville, PA.

Penchishen, Mary B. of Allentown, PA on August 14, 2011, at age of 94 years, officiating clergy Fr. Myron Oryhon of Protection of the Holy Theotokos Parish, Allentown, PA.

Pierce, Sophie (Slawko) of Honey Brook, PA on May 5, 2011, at age of 86 years, officiating clergy Fr. Anthony Ugolnik of Holy Ghost Parish, Coatesville, PA.

Posewa, Eudokia of Yardville, NJ on July 15, 2011, at age of 88 years, officiating clergy Fr. Petro Levko of St. George Parish, Yardville, NJ.

Pupa, Vera of Charlottesville, VA on August 7, 2011, at age of 88 years, officiating clergy Fr. John Harvey of Sts. Peter and Paul Parish, Youngstown, OH.

Roman, Eva of Stratford, CT on July 12, 2011, at age of 92 years, officiating clergy Fr. Stephen Masliuk of St. Mary Protectress Parish, Bridgeport, CT.

Sandor, Elmer of Scotch Plains, NJ on March 13, 2011, at age of 63 years, officiating clergy Fr. Ivan Synevskyy of Nativity of the Blessed Virgin Parish, South Plainfield, NJ.

Shatsky, Helen of Quakertown, PA on June 23, 2011, at age of 86 years, officiating clergy Fr. Myron Oryhon of Protection of the Holy theotokos Parish, Allentown, PA.

Sydorenko, Maria of Parma, OH on June 13, 2011, at age of 88 years, officiating clergy Fr. John Nakonachny of St. Vladimir Parish, Parma, OH.

Trochemenko, Odarka of Cleveland, OH on July 28, 2011, at age of 92 years, officiating clergy Fr. John Nakonachny & Fr. Michael Hontaruk of St. Vladimir Parish, Parma, OH.

Ugolnik, Jennie Ann of Spring City, PA on July 13, 2011, at age of 90 years, officiating clergy Fr. Anthony Ugolnik of Holy Ghost Parish, Coatesville, PA.

Wetick, Marian of Butler, PA on July 28, 2011, at age of 96 years, officiating clergy Fr. Paisius McGrath & Fr. William Diakiw of Sts. Peter and Paul Parish, Lyndora, PA.

Yermolenko, Valentyna of Minneapolis, MN on August 10, 2011, at age of 98 years, officiating clergy Fr. Evhen Kumka of St. Michael and St. George Parish, Minneapolis, MN.

Yuhas, Peter of Whitehall, PA on July 15, 2011, at age of 83 years, officiating clergy Fr. Myron Oryhon of Protection of the Holy Theotokos Parish, Allentown, PA.

(Conclusion from p. 29)

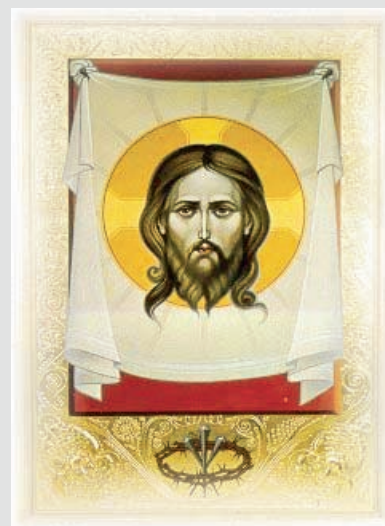
Archbishop Antony Ordains New Deacons!

at the ordination of one of its own children. He echoed the words of the Archbishop prior to Liturgy about how important this day is for the parishioners who nourished Nicholas and raised him in the Faith. Each of the other clergy present rose to congratulate Deacon Nicholas and assured him of their prayers, sharing their own personal knowledge of him and moments they will always remember about his path to this day. The Deacon will continue to reside in Virginia and will serve as a Deacon in several of our parishes along with the Greek Cathedral in Richmond, VA, which has been an important spiritual home for him and his family for the past several years.

*Please remember in your prayers...
 Просимо згадати у Ваших молитвах...*

СЕРПЕНЬ - ВЕРЕСЕНЬ

21st 1953 -	PROTOPRIEST LEON KUSHNIR
3rd 1954 -	PROTOPRIEST MYCHAJLO KASHUBA
27th 1960 -	REV. TIMOTHY MACAR
24th 1966 -	REV. MYKOLA RYBACHUK
30th 1969 -	PROTOPRIEST WOLODYMYR LEWYTYZKYJ
23rd 1971 -	PROTOPRIEST ANANIJ MIROSHCHENKO
23rd 1972 -	REV. MICHAEL KRAWCZUK
12th 1974 -	PROTOPRIEST DAMIAN OLGIN
18th 1974 -	PROTOPRIEST ANTONY STANGRY
21st 1983 -	PROTODEACON MICHAEL OLHOVY
2nd 1984 -	PROTOPRESBYTER MICHAEL YAROSH
14th 1986 -	PROTOPRIEST ANDRIJ KIST
24th 1988 -	REV. IHOR ZBOTANIW
10th 1990 -	ARCHIMANDRITE ADAM BURHA
27th 1991 -	PROTOPRESBYTER NICHOLAS FEDOROVICH
29th 2008 -	V. REV. JOHN KRESTIUK



**Вічна пам'ять!
 Меморі Етерна!**

ОКТОБЕР - ЖОВТЕНЬ

2nd 1952 -	REV. STEFAN MOSIYCHUK		
9th 1960 -	PROTOPRESBYTER VASYL WARWARIW		
22nd 1963 -	PROTOPRIEST JOHN ZAYATZ		
19th 1966 -	PROTOPRIEST MYKOLA CZERNIAWSKY		
23rd 1973 -	ARCHBISHOP HENNADIJ (SHYPRYKEVICH)		
8th 1975 -	V. REV. MICHAEL KOCHANSKY		
15th 1976 -	REV. GEORGE YAHODSKY		
24th 1979 -	REV. THEODORE BORECKY	17th 1988 -	PROTODEACON YURIJ KORSUN
8th 1981 -	REV. BORIS ARIJCZUK	16th 1992 -	PROTOPRESBYTER JOHN DANYLEVICH
20th 1985 -	PROTOPRIEST LEW OPOKA	19th 2003 -	ARCHIMANDRITE ANASTASIJE
		5th 2004 -	PROTOPRESBYTER PAUL HRYNYSHYN
		5th 2004 -	PROTOPRESBYTER SERHIJ NEPREL
		3rd 2005 -	PROTOPRESBYTER THEODORE FOROSTY
		28th 2006 -	PROTOPRIEST MYKOLA NEWMERZYCKYJ
		11th 2007 -	REV. WOLODYMYR BOROWSKY

**Вічна пам'ять!
 Меморі Етерна!**

*Orthodox Christian Bible Studies provides free multimedia resources that are formed - and informed -
 by the Holy Tradition of the Orthodox Church.*

With our Bible studies you can plunge into a book of the New Testament, looking at the biblical text and its historical background, and learning how the biblical truths you learn can transform your life.

www.uocofusa.org — www.orthodoxyouth.org



Українське Православне Слово
Ukrainian Orthodox Word

P. O. Box 495
South Bound Brook, NJ 08880

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA
OFFICE OF PUBLIC RELATIONS

CALENDAR OF EVENTS

Get involved in the life of your Church!

The success of all Church sponsored events depends upon your participation!

Holodomor Memorial and Lecture

16 November, 2011

Hosted by Huffington Ecumenical Institute
of Loyola Marymount University
Los Angeles, CA

Young Adult "Ski Weekend"

13-16 January, 2012

Sponsored by UOL

Pocono Lake, PA

UOL Lenten Retreat

17 March, 2012

Villa Maria Retreat Center (OH/Western PA)
Villa Maria, PA

UOL Lenten Retreat

24 March, 2012

St. Francis Retreat House
Bethlehem, PA

Young Adults Memorial Day

25-28 May, 2012

All Saints Camp
Emlenton, PA

Church School Camp

24 June - 7 July, 2012

All Saints Camp - Ages 13-18
Emlenton, PA

Teenage Conference

8-21 July, 2012

All Saints Camp - Ages 13-18
Emlenton, PA

Jr/Sr Ukrainian Orthodox League Conventions

26-29 July, 2012

Hosted by
St. Mary's UOL Chapters - Allentown, PA

Mommy/Daddy and Me Camp

31 July - 4 August, 2012

All Saints Camp - Ages 4-8 + (Parents)
Emlenton, PA

Annual Family Fest

31 August - 3 September, 2012

All Saints Camp
Emlenton, PA